



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

51-е пленарное заседание

Понедельник, 2 ноября 1998 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан (Уругвай)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 14 повестки дня (продолжение)

Доклад Международного агентства по атомной энергии

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Агентства (A/53/286)

Проект резолюции (A/53/L.18)

Поправка (A/53/L.19)

Г-н Ма (Мьянма) (говорит по-английски): Мне хотелось бы от имени делегации Мьянмы выразить искреннюю признательность Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии за его всеобъемлющий доклад. Этот ежегодный доклад дает нам возможность провести обзор работы Агентства, которое переживает период активных преобразований, осуществляемых под руководством его Генерального директора г-на Мохамеда эль-Барадеи. Я хочу, пользуясь случаем, заверить его в нашей полной поддержке предпринимаемых им усилий по выполнению вверенного ему мандата.

Вот уже более 40 лет Международное агентство по атомной энергии, являющееся специализированным учреждением Организации Объединенных Наций, оказывает ценную помощь странам-членам в применении ядерной энергии в мирных целях. Бесспорно, отводимая МАГАТЭ важная роль в развитии международного сотрудничества в области использования ядерной энергии в мирных целях сегодня как никогда актуальна с точки зрения интересов стран-членов.

Деятельность Агентства в области технического сотрудничества по-прежнему играет важную роль в достижении устойчивого развития в развивающихся странах. Общеизвестно, что обеспечение адекватных и доступных услуг в сфере энергетики является важнейшим элементом устойчивого развития. В этой области стоит задача расширения сферы технических услуг, которые в большей степени способствуют развитию и улучшению качества жизни, в особенности в развивающихся странах.

В этой связи следует отметить, что в Повестке дня на XXI век, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, подчеркивалась важность интеграции вопросов природоохранной деятельности и развития в процесс принятия решений. Кроме

того, на Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, проходившей в Киото в декабре 1997 года, внимание было вновь сконцентрировано на вопросах энергетики и окружающей среды, а само проведение Конференции предоставило Международному агентству по атомной энергии возможность представить информацию о его работе по анализу затрат и эффективности использования ядерной энергии и других альтернативных видов энергии. Безусловно, это явилось одним из многих примеров вклада Агентства в осуществление стоящей перед всей системой Организации Объединенных Наций задачи по обеспечению устойчивого развития.

Моя делегация хотела бы также прокомментировать работу Агентства в области безопасности источников радиации. Необходимо неустанно подчеркивать, что безопасность источников радиации и обеспечение сохранности радиоактивного материала остаются вопросами, вызывающими особую озабоченность. Растет понимание того, что население мира подвергается радиационному воздействию со стороны ряда источников, в том числе естественных, искусственных и связанных с характером профессии. Поддержка, которую Агентство оказывает в качестве приоритетной меры в осуществлении типового проекта по модернизации инфраструктур в области обеспечения радиационной безопасности и безопасности отходов в некоторых развивающихся странах с упором на контроль за источниками излучения, заслуживает самой высокой оценки. Мы убеждены в том, что участие МАГАТЭ в этой работе позволит создать действенную систему уведомления, санкционирования и контроля и составить перечень всех радиационных источников в развивающихся странах - членах Агентства.

Позвольте мне теперь вкратце остановиться на системе ядерных гарантий и проверки Агентства, изложенной в Уставе. После принятия решения о бессрочном продлении Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора роль системы гарантий и системы проверки соблюдения режима нераспространения ядерного оружия еще больше возросла. Поэтому крайне важно, чтобы любые меры Агентства по применению гарантий и проверке осуществлялись на недискриминационной основе и согласно соответствующим положениям ДНЯО.

Сотни миллионов людей, особенно в развивающихся странах, продолжают страдать от недостаточного поступления с продуктами питания энергии, белка, витаминов и минералов. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем, что программы МАГАТЭ, связанные с применением изотопных методов для выявления населения, относящегося к группе риска, а также для контроля и повышения эффективности программ диетотерапии, приносят большую пользу населению развивающихся стран. Моя делегация также с признательностью отмечает роль Агентства в оказании помощи 128 государствам-членам - из которых почти 80 процентов не осуществляют никаких программ в области ядерной энергетики - в применении радионуклидов, главным образом в исследовательской деятельности, медицине, промышленности и сельском хозяйстве.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы отметить плодотворное сотрудничество между МАГАТЭ и другими органами Организации Объединенных Наций, такими, как Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), а также другими международными организациями. Очень важно и впредь укреплять подобное сотрудничество.

В заключение я хотел бы еще раз поблагодарить Генерального директора Мохамеда эль-Барадеи за доклад и за умелое руководство работой Агентства. Мы убеждены в том, что под его руководством МАГАТЭ сможет решить стоящие перед ним задачи.

Г-жа Розгонова (Словакия) (говорит по-английски): Словакия присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Австрии от имени Европейского союза. Тем не менее, поскольку Словакия была недавно избрана членом Совета управляющих, я хотела бы также выступить с заявлением от имени нашей страны.

Прежде всего, я хотела бы выразить нашу признательность за превосходную работу Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) под руководством Генерального директора Мохамеда эль-Барадеи в прошлом году.

Словацкая Республика считает Международное агентство по атомной энергии ключевой организацией, которая при помощи своей системы гарантий выполняет незаменимые функции в обеспечении соблюдения положений Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), а также в содействии международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях. Словакия также высоко оценивает роль Агентства в деле обеспечения того, чтобы помощь, которую МАГАТЭ оказывает в различных формах государствам-членам, не использовалась в военных целях.

Успехи, достигнутые Агентством за 41 год его существования, являются результатом совместных усилий государств-членов и секретариата в области мирного использования ядерной энергии, а также в сфере технического сотрудничества. Будучи страной с активной ядерной программой, Словакия придает большое значение сотрудничеству с МАГАТЭ в развитии словацкой ядерной программы и в повышении ее ядерной безопасности.

Хотелось бы остановиться на ключевых моментах позиции Словакии по ядерной повестке дня. Словакия приветствовала бессрочное продление Договора о нераспространении ядерного оружия на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора, на которой была выражена поддержка деятельности Агентства в области технического сотрудничества и применения системы гарантий. Мы верим в то, что Конференция 2000 года по рассмотрению действия Договора даст позитивную оценку ходу осуществления Договора и одобрит новые меры, направленные на укрепление эффективности и дальнейшее повышение действенности системы гарантий. Словакия считает обеспечение всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия и Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) крайне важными элементами усилий в области нераспространения ядерного оружия.

Об укреплении режима нераспространения ядерного оружия и процесса ядерного разоружения свидетельствует также рост числа государств, подписавших Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (их число достигало 150), и его ратификация 21 государством. Словакия ратифицировала ДВЗЯИ в марте 1998 года, являясь одной из 44 стран, ратификация которыми

Договора необходима для его вступления в силу. Словакия поддерживает процесс расширения сотрудничества между Агентством и Подготовительной комиссией Организации по ДВЗЯИ в силу политических, технических и финансовых причин.

Вопрос о нераспространении ядерного оружия и ядерном разоружении оказался в центре внимания международного сообщества после проведения Индией и Пакистаном ядерных испытаний. Словакия выразила обеспокоенность в связи с проведением этих испытаний, и мы надеемся, что после последних заявлений премьер-министров обеих стран Индия и Пакистан подпишут и ратифицируют ДВЗЯИ безоговорочно и незамедлительно.

На наш взгляд, еще одним вкладом в подготовку Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО является решение Конференции по разоружению приступить к переговорам о подготовке договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других взрывных устройств. Мы поддерживаем инициативу Генерального директора МАГАТЭ, который предложил Конференции по разоружению помощь Агентства в разработке технических аспектов данного договора.

Мы поддерживаем деятельность МАГАТЭ по проверке в Корейской Народно-Демократической Республике. Мы приветствуем инициативу Генерального директора о заключении с Корейской Народно-Демократической Республикой типового дополнительного протокола и надеемся, что КНДР будет в полном объеме сотрудничать с МАГАТЭ в выполнении своих обязательств по гарантиям и сядет за стол переговоров с целью подписания дополнительного протокола.

Словакия сожалеет о решении Ирака приостановить сотрудничество с Советом Безопасности и МАГАТЭ и настоятельно призывает Ирак соблюдать соответствующие резолюции Совета Безопасности и Меморандум о взаимопонимании, подписанный им с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в феврале 1998 года.

Теперь я хотела бы остановиться на некоторых организационных вопросах, поднятых Генеральным директором МАГАТЭ.

Словакия с большим вниманием следит за осуществлением Плана действий, который был принят по итогам состоявшегося в январе этого года совещания руководящего состава. Учитывая финансовые трудности, с которыми Агентство сталкивается на протяжении последнего десятилетия, мы приветствуем инициативы, направленные на то, чтобы сделать больший акцент на процессе разработки программ и бюджета за счет создания нового комитета по координации программ. Необходимо внимательно проанализировать процесс оптимизации распределения ресурсов при сохранении главных функций этого Агентства и обеспечить его дальнейшее совершенствование. Главная цель этого процесса должна состоять в повышении эффективности затрат, что отвечало бы интересам государств-членов.

В связи с Планом действий хочу сказать, что моя страна с нетерпением ожидает разработки среднесрочной стратегии - документа, который определит направленность деятельности Агентства в предстоящие пять лет. Мы рассчитываем на то, что в этом документе самым конкретным образом будут определены общие цели и задачи в области оптимизации распределения ресурсов и сохранения главных функций Агентства.

Что касается укрепления системы гарантий, то, по мнению Словакии, заключение дополнительных протоколов к соглашениям о гарантиях является существенным вкладом в обеспечение использования ядерной энергии в мирных целях и нераспространения ядерного оружия во всем мире, и Словакия готова содействовать этому процессу.

В результате активного участия Словакии в работе Комитета 24-х и состоявшихся впоследствии консультаций с Агентством Совет управляющих утвердил в сентябре текст нового соглашения между Словацкой Республикой и МАГАТЭ в отношении применения гарантий в связи с ДНЯО и дополнительный протокол к этому соглашению. Соглашение о гарантиях заменит нынешнее соглашение, которое было заключено с правительством бывшей Чехословакии.

Сотрудничество между Агентством и государствами-членами в области ядерной безопасности и радиационной защиты является одним из наиболее важных вопросов для Словакии. Ядерная энергетика играет важную роль в экономике Словакии, причем на долю атомных электростанций приходится почти 50 процентов производимой Словакией электроэнергии.

В этом году Словакия отмечает двадцатую годовщину ввода в действие первого блока атомной электростанции с водо-водяным энергетическим реактором (ВВЭР) в Ясловске-Богунце.

9 июня 1998 года состоялся ввод в эксплуатацию первого блока второй в Словакии атомной электростанции в Моховце. Ввод в эксплуатацию второго блока атомной электростанции в Моховце запланирован на 1999 год. Вводу в действие этой атомной электростанции предшествовали завершение сложной с технической точки зрения и с точки зрения затрат работы, а также осуществление программ по повышению уровня безопасности. Атомная электростанция в Моховце является примером международного сотрудничества по обеспечению международно приемлемых норм безопасности. Наряду с Агентством активное участие в мероприятиях по повышению уровня безопасности на этой атомной электростанции приняли компании из Франции, Германии, Соединенных Штатов, Российской Федерации, Чешской Республики и Словакии. Компетентные органы Словакии расценивают помощь Агентства как важную составляющую обеспечения международной транспарентности во всех вопросах, связанных с безопасностью.

7 марта 1995 года Словакия первой из стран с действующими наземными реакторами ратифицировала Конвенцию о ядерной безопасности.

В области радиационной защиты Словакия внесла большой вклад в укрепление международного сотрудничества, предприняв необходимые шаги для ратификации Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами. Вслед за принятием на сорок первой сессии Генеральной конференции МАГАТЭ резолюции GC(41)/RES/11 Национальный совет

Словацкой Республики заявил о своем одобрении этой Объединенной конвенции, и, как ожидается, к концу 1998 года мы передадим ратификационные грамоты на хранение Генеральному директору МАГАТЭ.

Что касается резолюции GC(41)/RES/21, то словацкое правительство в июле этого года приняло решение выступить в поддержку международной инициативы в отношении чернобыльского саркофага и принять участие в ее осуществлении. Словакия внесет 2 миллиона ЭКЮ на цели осуществления Плана строительства защитного сооружения, и мы намерены объявить об этом взносе, несмотря на переживаемые Словакией финансовые трудности и обрушившиеся на страну в этом году стихийные бедствия.

Г-н Скуадрон (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): От имени Соединенных Штатов я хотел бы поблагодарить Генерального директора за его доклад. Мы с признательностью отмечаем, что в прошлом году он проделал прекрасную работу в качестве нового Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), многое сделал для обеспечения важного вклада МАГАТЭ в международный мир и процветание.

За прошедшие годы МАГАТЭ был осуществлен целый ряд различных программ в области повышения надежности, здравоохранения, экологии и безопасности международного сообщества. И Агентство добилось в их осуществлении блестящих результатов. Достижения МАГАТЭ, которые нашли свое отражение в докладе Генерального директора, подтверждают критически важную роль Агентства в содействии сотрудничеству во многих важных сферах применения ядерных материалов и технологий в мирных целях на основе строгого соблюдения требований режима нераспространения.

Система гарантий МАГАТЭ выполняет важную функцию проверки осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и других договоров в области нераспространения. Соединенные Штаты вновь подтверждают важность Типового дополнительного протокола, одобренного 15 мая 1997 года, и мы гордимся тем, что явились первым ядерным государством, подписавшим такой дополнительный протокол. Соединенные Штаты решительно поддерживают продолжающиеся

усилия, направленные на то, чтобы согласованные новые меры по гарантиям как можно скорее и как можно шире стали применяться повсюду в мире.

Укрепление ядерной безопасности по-прежнему является главной целью МАГАТЭ. Департамент по ядерной безопасности эффективно сотрудничает с другими подразделениями Агентства и с государствами-членами в обеспечении того, чтобы безопасность оставалась приоритетной задачей усилий в области мирного использования атомной энергии. Многочисленные программы МАГАТЭ по подготовке кадров содействуют укреплению безопасности. Группы по рассмотрению вопросов эксплуатационной безопасности и другие службы безопасности, услуги которых МАГАТЭ предоставляет своим государствам-членам, предлагают первоклассные консультативные услуги и помогают сфокусировать помощь Агентства в области безопасности и технического сотрудничества на тех областях, где она требуется больше всего. Конвенция о ядерной безопасности, по отношению к которой МАГАТЭ выполняет функции секретариата, воплощает в себе приверженность подписавших ее стран делу обеспечения безопасности. Соединенные Штаты вновь подтверждают свою твердую поддержку деятельности МАГАТЭ в области ядерной безопасности повсюду в мире, а также нашу приверженность дальнейшему укреплению этой важной деятельности.

Соединенные Штаты хотели бы также дать высокую оценку неизменным усилиям Агентства по осуществлению резолюций Совета Безопасности, касающихся Ирака. Соединенные Штаты настоятельно призывают Ирак отказаться от принятого им 5 августа решения приостановить сотрудничество со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) и МАГАТЭ. Как было сказано в заявлении Председателя Совета Безопасности от 14 мая, Ирак должен ответить на все остающиеся вопросы, вызывающие озабоченность МАГАТЭ, прежде чем Совет одобрит переход к долговременному мониторингу. В частности, согласно резолюции 715 (1991) Совета Безопасности Ирак должен принять уголовное законодательство, запрещающее деятельность, противоречащую резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.

Соединенные Штаты обеспокоены отказом Корейской Народно-Демократической Республики сотрудничать с МАГАТЭ. Мы призываем эту страну во взаимодействии с Агентством предпринять все шаги, которые МАГАТЭ считает необходимыми для контроля за выполнением Рамочного соглашения. Мы также призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику предпринять сейчас шаги - например, по сохранению информации - которые позволят в надлежащее время облегчить задачу МАГАТЭ по проверке достоверности первоначального отчета этой страны в соответствии с положениями Рамочного соглашения. Мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику выполнять положения Рамочного соглашения и не предпринимать никаких действий, которые могли бы быть истолкованы как подрывающие ее приверженность его соблюдению.

Соединенные Штаты высоко оценивают программу МАГАТЭ по борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов. Шестьдесят стран в настоящее время участвуют в базе данных по незаконному обороту, которую ведет Агентство, что свидетельствует о большой заинтересованности в совместных усилиях по контролю за ядерными материалами и другими радиоактивными источниками. Мы благодарны МАГАТЭ за его руководящую роль в проведении на систематической основе анализа ситуации в этой критической области. Кроме того, поскольку хорошая физическая защита является наилучшим способом предотвращения незаконного оборота ядерных материалов, мы с удовлетворением отмечаем усилия Агентства по разработке руководящих принципов улучшения физической защиты и оказанию помощи государствам в создании эффективных систем физической защиты.

Соединенные Штаты хотели бы подтвердить свою неизменную поддержку программы технического сотрудничества МАГАТЭ. Как страна, вносящая наибольший вклад в осуществление этой важной программы, мы признаем ее значение в повышении качества жизни людей во многих странах. Различные проекты, осуществляемые в рамках технической программы, и порождаемые ими многочисленные блага дают людям во всем мире возможность лучше понять, каким образом ядерные материалы могут быть использованы в решении проблем в области медицины, здравоохранения, сельском хозяйстве и основных

отраслях промышленности. Эта работа помогает реализовать мечты о мирном использовании ядерных материалов в будущем.

От имени правительства Соединенных Штатов я хотел бы вновь поблагодарить г-на эль-Барадеи за его доклад и отметить прекрасное начало его пребывания в должности. Мы надеемся на дальнейшее сотрудничество с МАГАТЭ, в полной мере сознавая значение этого важного фактора для безопасности мира и его народов.

Г-н Наджат Хосейния (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Делегация Исламской Республики Иран с удовлетворением отмечает представленный Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) на рассмотрение Генеральной Ассамблеи ежегодный доклад за 1997 год, в котором суммируются примечательные достижения Агентства за этот период. Мы благодарим г-на эль-Барадеи, Генерального директора МАГАТЭ, за его подробное и информативное выступление, освещающее основные события в деятельности Агентства в 1997 году.

Исламская Республика Иран придает важное значение международному сотрудничеству в мирном использовании ядерной энергии и с большим интересом следит за конструктивной ролью Агентства в этой области. Моя делегация высоко оценивает полезное техническое сотрудничество, которое Агентство осуществляет с государствами-членами в области сельского хозяйства, промышленности, медицины и других областях, таких, как опреснение воды. В этой связи надо подчеркнуть значение устойчивого финансирования программ технической помощи, особенно за счет добровольных взносов. Отсутствие предсказуемых и гарантированных источников средств для пополнения Фонда технического сотрудничества Агентства является предметом обеспокоенности для всех развивающихся стран.

Однако имевшие место в недавнем прошлом отдельные случаи нарушения гарантий МАГАТЭ были использованы некоторыми обладающими ядерным оружием государствами и некоторыми другими промышленно развитыми странами в количестве предлога для развертывания усилий, направленных на подрыв уставных задач и обязательств Агентства в отношении развивающихся стран, и небывало широкого наступления на права

участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в сфере мирного использования ядерной энергии. Такие методы используются в политических целях и противоречат интересам и потребностям даже тех развивающихся стран, в которых программы применения ядерной энергии осуществляются, по свидетельству самих инспекторов МАГАТЭ, в мирных целях и которые проводят политику открытых дверей в отношении инспекций МАГАТЭ.

Участники ДНЯО, согласно положениям Договора, имеют право на осуществление опытно-конструкторских разработок и исследований, производство и использование ядерной энергии в мирных целях. Государства-члены должны обеспечивать соблюдение этого права, а не нарушать его. Доступ к ядерной энергии должен быть не только беспрепятственным, но и предоставляться на преференциальной основе в соответствии с Договором. Разумеется, это не означает, что то или иное государство не может высказывать обеспокоенность в отношении возможной сомнительной деятельности со стороны какого-либо другого государства. Но в этом случае оно не должно действовать произвольно и в одностороннем порядке. МАГАТЭ является компетентным органом для решения таких проблем. Участники ДНЯО, по сути, подтвердили свое признание компетенции Агентства в этой области и согласились с тем, что вызывающие обеспокоенность вопросы должны выноситься на рассмотрение МАГАТЭ с предоставлением соответствующих фактов. Они также согласились, что МАГАТЭ должно рассматривать эти вопросы, вызывающие обеспокоенность, и выносить по ним соответствующие заключения. Поэтому государства, которые приняли решение не сотрудничать с каким-либо другим членом ДНЯО, выполнение которым положений Договора было проверено МАГАТЭ, не выполняют своего торжественного обязательства по содействию всестороннему обмену оборудованием, материалами и научно-технической информацией в целях мирного использования ядерной энергии, к чему их обязывает Договор. На Конференции 1995 года государств - участников ДНЯО по рассмотрению и продлению действия Договора было также подчеркнуто, что подобные возможности должны предоставляться всем государствам-участникам на недискриминационной основе.

В отношении осуществления дополнительного протокола к соглашениям о гарантиях мое правительство твердо считает, что положения этого протокола должны применяться на одинаковых и недискриминационных условиях ко всем ядерным установкам и деятельности всех государств - членов Агентства, в особенности государствам, обладающим ядерным оружием. Всеобщее присоединение к новой системе гарантий является эффективным способом обеспечения выполнения всеми государствами обязательств, которые они взяли на себя по ДНЯО и по Уставу МАГАТЭ.

Мы высоко оцениваем усилия Агентства, прилагаемые в области укрепления ядерной и радиационной безопасности. Мы убеждены в том, что рамки охвата таких мер необходимо распространить на все регионы, в которых действуют ядерные установки, поскольку угроза жизни, здоровью, окружающей среде и безопасности, возникающая в связи с существованием таких установок, не ограничивается национальными рамками.

В этом контексте продолжение эксплуатации объектов в Израиле, которые не охвачены режимом гарантий и которые нельзя считать мирными ядерными объектами, вызывает серьезную обеспокоенность ближневосточных государств. Отказ Израиля, который остается единственным государством на Ближнем Востоке, не являющимся участником Договора о нераспространении ядерного оружия, поставить свои объекты под режим всеобъемлющих гарантий Международного агентства по атомной энергии, препятствует всем усилиям, направленным на создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Моя делегация приветствует заключительное коммюнике двадцать пятой конференции министров иностранных дел государств - членов Организации Исламская конференция, которая проходила в марте 1998 года и которая среди прочего призвала Совет Безопасности добиться заявления Израиля об отказе от ядерного оружия и представить Совету Безопасности и Международному агентству по атомной энергии всеобъемлющий доклад о его запасах ядерного оружия и ядерных боеприпасов. Мы также высоко оцениваем рекомендацию Организации Исламская конференция (ОИК) в этой связи и принятое на недавно состоявшейся сорок второй сессии Генеральной конференции решение вновь включить в повестку дня сорок третьей сессии

Агентства пункт о ядерном потенциале Израиля и возникающей в связи с этим угрозой. Мы призываем международное сообщество и, в частности, МАГАТЭ рассмотреть этот вопрос на неотложной и действенной основе.

Что касается вопроса о внесении поправок к статье VI Статута Агентства, которая относится к составу Совета управляющих, то, по нашему мнению, за отчетный период этого года в этом направлении не произошло никаких позитивных сдвигов. Сущность этого вопроса очень проста: группы африканских и ближневосточных и южноазиатских государств на протяжении многих лет недопредставлены в Совете управляющих и их законная просьба внести поправки к статье VI Статута, благодаря которым в Совете было бы достигнуто соотношение, пропорциональное увеличению членского состава Агентства, не привела к конкретным мерам. В последние годы этот вопрос еще более осложнился в силу неприемлемой процедуры, в результате которой законное и давно выдвинутое предложение стран, расположенных в Африке, на Ближнем Востоке и в Южной Азии, попало в зависимость от пакетного подхода, нацеленного на пересмотр состава стран регионов Ближнего Востока и Южной Азии. Мы убеждены, что состав любой географической группы Агентства должны определять только члены этой группы, и он не может подвергаться внешнему вмешательству.

В заключение я хотел бы вновь выразить нашу признательность МАГАТЭ и заявить о нашей поддержке его усилий, направленных на содействие международному сотрудничеству в области использования ядерной энергии в мирных целях и нераспространения ядерного оружия во всех его аспектах. Надеемся, что при новом руководстве МАГАТЭ будет содействовать этим благородным целям в новом столетии.

Г-н Акрам (Пакистан) (говорит по-английски): Я хотел бы выразить признательность Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-ну Мохамеду эль-Барадеи за его прекрасное и эффективное руководство работой Агентства. Хотел бы поблагодарить г-на эль-Барадеи за его всеобъемлющее заявление, с которым он сегодня выступил. Уверен в том, что благодаря своему богатому опыту работы в Агентстве он будет содействовать делу достижения целей и принципов Статута МАГАТЭ.

Пакистан был одним из основателей Международного агентства по атомной энергии. Мы сохраняем неизменную приверженность целям и принципам его Статута. Пакистан вполне оправданно гордится своим тесным сотрудничеством и партнерскими отношениями с Агентством в течение последних 40 лет. Мы извлекаем большую пользу из сотрудничества с Агентством в самых различных областях, от ядерной медицины до ядерной безопасности. Безупречное прошлое Пакистана с точки зрения ядерной безопасности и гарантий, его участие в пропагандистско-информационной деятельности Агентства и активная роль в органах, определяющих политику МАГАТЭ, являются отражением нашей неизменной приверженности цели содействия использованию атомной энергии в мирных целях.

Поскольку энергетика вносит жизненно важный вклад в процесс развития, то в развивающихся странах, по всей вероятности, произойдет резкий рост потребления энергии на душу населения. Этот рост энергопотребления невозможно удовлетворить лишь за счет ископаемых видов топлива, поскольку в результате их использования серьезной угрозе подвергнется окружающая среда. Одним из вариантов решения этой проблемы является экстенсивное использование гидроэнергетики. Единственным не испытанным и устойчивым вариантом выбора является ядерная энергетика. Несмотря на чернобыльскую катастрофу, безопасность объектов ядерной энергетике несопоставима с безопасностью любых других отраслей промышленности. Поэтому сопротивление, которым сопровождается развитие ядерной энергетике, основано на непонимании, или же оно является преднамеренным предлогом, чтобы не допустить получения этой технологии государствами, которые не относятся к категории стран наибольшего благоприятствования.

К сожалению, в последние два десятилетия процесс развития ядерной энергетике замедлился как в промышленно развитых, так и в развивающихся странах, в основном по экономическим соображениям, но в значительной степени и в результате решений, которые принимались недостаточно осведомленными людьми. Вместе с тем, есть и некоторые положительные признаки. Например, некоторые европейские страны вернулись к рассмотрению принятого ими ранее решения об отказе от ядерной

энергии. Серьезное намерение или пристальный интерес по отношению к ядерной энергетике проявляют и некоторые азиатские государства. Агентству необходимо играть активную роль в деле укрепления технического потенциала государств-членов, которые заинтересованы в развитии ядерной энергетике. Мы считаем, что серьезного внимания заслуживает идея о создании фонда развития ядерной энергетике с целью удовлетворения финансовых потребностей такой деятельности по поддержке Агентства.

Пакистану, который не располагает достаточными запасами ископаемого топлива, производство ядерной энергии может принести существенную пользу. Хотя выполнение нашей первоначальной грандиозной программы, которая осуществлялась при поддержке МАГАТЭ, не оказалось возможным в силу прекращения после 1974 года некоторыми странами мирного и подлежащего охвату гарантиями сотрудничества в ядерной области, Пакистан сохранил и существенно укрепил свой потенциал в отношении различных элементов ядерного топливного цикла. В настоящее время в нашей стране безопасно и эффективно действуют два исследовательских реактора и один энергетический реактор. Мы признательны Агентству за развитие сотрудничества и предоставленную помощь в модернизации системы ядерной безопасности реактора на атомной электростанции в Карачи. При содействии Китая и в рамках системы гарантий МАГАТЭ успешно продолжается строительство атомной электростанции в Чашме. Мы высоко оцениваем важность сотрудничества с МАГАТЭ на различных этапах строительства станции. Мы с нетерпением ожидаем продолжения сотрудничества на этапе эксплуатации атомной электростанции в Чашме и планируемого строительства второго блока этой электростанции.

Техническое сотрудничество является основой пропагандистско-информационной деятельности Агентства. Мы хотели бы выразить признательность управлению техническим сотрудничеством за достижение самого высокого за всю историю показателя осуществления, который в 1997 году составил 76,2 процента и который является отражением продемонстрированной управлением высокой эффективности планирования, управления и исключительного усердия. В то же время мы выражаем разочарование в связи с тем, что

обязательства в отношении планового показателя Фонда технического сотрудничества (ФТС) сократились в этом году до самого низкого уровня и составили 70,2 процента, в результате чего по сравнению с 1995 и 1996 годами произошло резкое сокращение выделяемых ФТС ресурсов.

Пакистан уделяет самое пристальное внимание безопасности своих ядерных установок и широко использует накопленный в рамках Агентства опыт в сфере ядерной безопасности. Позитивным шагом стало недавнее вступление в силу международной Конвенции о ядерной безопасности. Мы надеемся, что теперь МАГАТЭ обеспечит самый широкий обмен связанной с безопасностью информацией и опытом. Как государство - член Конвенции о ядерной безопасности Пакистан будет и далее сотрудничать с МАГАТЭ в этой области.

Осуществление соглашений о ядерных гарантиях является важным аспектом деятельности МАГАТЭ. Мы с удовлетворением отмечаем, что проделанная МАГАТЭ в 1997 году обширная работа в области гарантий, охватывавшая более чем 900 установок почти в 70 странах и включавшая проведение инспекций объемом свыше 10 000 человеко-дней, свидетельствует о том, что ядерный материал и другие предметы, заявленные и поставленные под гарантии Агентства, по-прежнему использовались для мирной ядерной деятельности и были соответствующим образом учтены. Со своей стороны, Пакистан добросовестно выполняет обязательства в сфере гарантий, вытекающие из заключенных нами с Агентством соглашений категории INFCIRC/66.

Пакистан отмечает завершение разработки и утверждение Советом управляющих Дополнительного протокола к соглашениям о гарантиях. Протокол предназначен для стран, заключивших с Агентством соглашения о гарантиях типа INFCIRC/153. Предложения, направленные на то, чтобы распространить действие этой программы на страны, которые не охвачены полномасштабными гарантиями, противоречат целям и правовой основе программы.

Не вызывает сомнений тот факт, что среди созданных Организацией Объединенных Наций технических учреждений МАГАТЭ является образцовой организацией с точки зрения своей эффективности и профессионализма. Важно, что

Агентство по-прежнему уделяет основное внимание техническим и информационно-пропагандистским аспектам своей деятельности. К сожалению, в течение последних нескольких лет отмечается чрезмерное увлечение проверкой в ущерб информационно-пропагандистской деятельности МАГАТЭ. Политические проблемы и дискуссии отнимают у Секретариата и его директивных органов все больше времени и сил. Необходимо обратить вспять эту тенденцию и восстановить равновесие, установленное в Уставе МАГАТЭ. Гарантии, несомненно, являются одной из основных функций Агентства. Мы по-прежнему выступаем за обеспечение экономически эффективного осуществления гарантий в соответствии с договорами или соглашениями, добровольно заключенными государствами. Тем не менее, гарантии не являются самоцелью. Они призваны содействовать созданию благоприятных условий для расширения использования атомной энергии в мирных целях.

Нормативная деятельность Агентства не должна приводить к установлению произвольных ограничений на передачу ядерной технологии для использования в мирных целях. К сожалению, ограничения вводятся даже в тех случаях, когда очевидно, что не существует никакой опасности распространения. Порой невозможно получить даже информацию, связанную с обеспечением безопасности. Такой подход не способствует развитию более безопасных технологий и методов или же повышению уровня открытости и транспарентности в области ядерной технологии. Поскольку эти цели являются самыми важными в деятельности Агентства, мы надеемся, что МАГАТЭ удвоит свои усилия по их достижению. Международному агентству по атомной энергии необходимо стремиться к устранению всех препятствий на пути передачи ядерной технологии для использования в мирных целях.

Мы надеемся, что Агентство примет недискриминационные меры по обеспечению доступа к ядерной энергии для использования в мирных целях. Основная задача Агентства - содействовать использованию ядерной энергии в мирных целях в безопасных с технической точки зрения условиях, а не выступать в роли ядерного жандарма или же отстаивать интересы тех, кто выступает за нераспространение.

В этом контексте Пакистан выражает сожаление в связи с тем, что в ходе последней сессии Генеральной конференции МАГАТЭ отдельные его члены навязали дискуссию о проведении ядерных испытаний в Южной Азии. Мы также стали свидетелями проявлений этой полемики в некоторых заявлениях, прозвучавших в этом зале. В результате таких политически мотивированных шагов будет нанесен ущерб репутации МАГАТЭ как высокопрофессиональной организации, занимающейся решением технических вопросов. Пакистан выступил против предложений, содержащих критические замечания по поводу проведенных нами в мае этого года ядерных испытаний. Мы разъясняли, что Пакистан был вынужден продемонстрировать свой ядерный потенциал в ответ на ранее проведенные Индией испытания, с тем чтобы сохранить надежность ядерного сдерживания, которое на протяжении более двух десятилетий негласно существовало в Южной Азии. Ясно, что некоторые государства стремятся использовать этот вопрос, чтобы отвлечь внимание от приоритетной цели ядерного разоружения. Как это ни парадоксально, но эти державы и их верные союзники, которые готовили решение МАГАТЭ, содержащее негативную оценку проведенных в Южной Азии испытаний, сами были вынуждены воздержаться при голосовании по этому решению из-за принятия поправки, настоятельно призывающей обеспечить прогресс в направлении ядерного разоружения. Этот достойный сожаления эпизод не только омрачил заседания Генеральной конференции МАГАТЭ, но и со всей очевидностью продемонстрировал источник реальной проблемы, которая стоит на пути развития мирной ядерной энергетики - проводимую ведущими ядерными державами и их партнерами по военным союзам политику полной дискриминации. Мы надеемся, что в рамках МАГАТЭ больше не будут заниматься такими односторонними политическими играми.

Г-н Эль-Араби (Египет) (говорит по-арабски): Я хотел бы выразить свою признательность Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-ну Мохамеду эль-Барадеи за прекрасное представление доклада Агентства в этом году. Я также хотел бы поздравить этого прекрасного египетского дипломата с большими успехами, достигнутыми им в течение непродолжительного периода пребывания на своем посту. Я также хочу выразить признательность предыдущему

Генеральному директору г-ну Хансу Бликсу за огромные усилия, которые он прилагал на протяжении многих лет. Эти усилия способствовали активизации деятельности Агентства.

Мы ознакомились с ежегодным докладом Агентства. Египет придает важное значение роли режима гарантий МАГАТЭ в обеспечении контроля и проверки в области мирного использования ядерной энергии за счет усилий, направленных на пресечение использования ядерной энергии в военных целях на основе применения свода норм и инспекционных критериев, которые Агентству надлежит применять, в том числе мы придаем большое значение мерам в области проверки, осуществленным в 1997 году.

Несмотря на предпринимаемые Агентством усилия в области контроля и проверки, а также утверждение его Советом управляющих в мае 1997 года программы, известной под названием "93+2" и обеспечивающей правовую основу, необходимую для укрепления потенциала Агентства в области обнаружения незаявленного ядерного материала и незаявленной деятельности, на восточных границах Египта осуществляется ядерная программа, которая не охвачена этими гарантиями. Эта ситуация создает серьезную опасность для всего региона и чревата для него катастрофическими последствиями, если Агентство и международное сообщество не предпримут усилий для предотвращения такой катастрофы. Испытываемая международным сообществом озабоченность в связи с последними событиями в Южной Азии несколько не снижает остроты ситуации, сложившейся на Ближнем Востоке в результате того, что Израиль отказывается присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и поместить свои ядерные объекты под режим всеобъемлющих гарантий Агентства. Потребуется активные международные усилия со стороны как Организации Объединенных Наций, так и Агентства для того, чтобы заставить Израиль присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и поместить все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ, что, естественно, положило бы начало процессу создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. В этой связи Египет призывает Агентство предпринять настойчивые и решительные шаги с целью расчистить путь для достижения соответствующих региональных соглашений по

созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, то есть осуществлению инициативы, которую мы поддерживаем начиная с 1974 года.

Нет сомнений в том, что семинар о гарантиях и технологических аспектах проверки, состоявшийся в мае 1998 года в ответ на просьбу, высказанную Египтом на сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи, отражает тот факт, что в настоящее время Агентство предпринимает усилия по осуществлению своего решения в отношении применения гарантий на Ближнем Востоке. Повестка дня семинара в какой-то степени нас разочаровала, поскольку основное внимание в ней уделялось общим и техническим аспектам проверки без указания на такие мероприятия и даже их увязки с ближневосточным регионом, что отвлекло внимание семинара от его главных целей. Несмотря на это, проведение семинара и других аналогичных мероприятий, специально созываемых для рассмотрения тех областей, в которых есть разногласия, может содействовать применению гарантий Агентства на Ближнем Востоке. Поэтому Агентство должно и впредь проводить такие совещания и упорядочить их повестки дня в целях достижения желаемых целей.

С учетом этих соображений Египет проводит принципиальную политику в вопросе о ядерном оружии на Ближнем Востоке, основанную на убеждении в том, что ликвидация угрозы ядерного и всех других видов оружия массового уничтожения на Ближнем Востоке - это путь к достижению мира в регионе. Это также служило бы интересам всех народов и укреплению добрососедских отношений и мира и безопасности в регионе. Это несомненно явилось бы важной мерой укрепления доверия между государствами региона.

Я хотел бы упомянуть здесь выдвинутую в апреле 1990 года инициативу Президента Мухаммеда Хосни Мубарака об удалении с Ближнего Востока всех видов оружия массового уничтожения, а также объявлением им в июне 1998 года всеобъемлющей инициативы: об избавлении всего мира от оружия массового уничтожения с целью ликвидации угрозы применения этого оружия и ввиду необходимости укрепления международного мира и безопасности. Президент Мубарак призвал также к созыву международной конференции для обеспечения достижения этой цели в установленные сроки.

Египет будет предпринимать усилия по своевременному осуществлению этих инициатив.

Агентство предприняло огромные усилия в деле передачи мирной ядерной технологии развивающимся странам в рамках своей программы технического сотрудничества с его государствами-членами. В этой связи мы изучили доклад Агентства за 1997 год, касающийся этих мероприятий в области технического сотрудничества. Египет придает большое значение нераспространению в рамках различных направлений деятельности Агентства и содействует укреплению его авторитета. Оно является также частью и элементом деятельности Агентства по содействию мирному использованию ядерной энергии и, как следствие, усилий международного сообщества по сдерживанию применения этой энергии в военных целях. В этой связи я выражаю озабоченность в связи с кризисом в процессе осуществления программы Агентства в области технического сотрудничества и поэтому призываю государства-доноры уделять этому вопросу особое внимание, с тем чтобы повысить роль Агентства в вопросах технического сотрудничества в мирных целях.

Позвольте мне остановиться сейчас на действиях Агентства по отношению к Ираку. Я хотел бы упомянуть здесь самый последний доклад о состоянии этого вопроса, представленный Совету Безопасности Генеральным директором Агентства г-ном Мохамедом эль-Барадеи. В этой связи я хотел бы подтвердить нашу решительную позицию по этому вопросу: Ирак должен в полной мере сотрудничать с Агентством и Специальной комиссией Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ). Это позволило бы закрыть его "файл", связанный с вооружениями, запрещенными в разделе С резолюции 687 (1991) Совета Безопасности в контексте условий, изложенных в пункте 22 этой резолюции. Это содействовало бы отмене санкций, которые были введены против Ирака более семи лет назад и от которых столь тяжело страдает иракский народ. В докладе Генерального директора ясно говорится следующее:

(говорит по-английски)

"Нет оснований полагать, что в Ираке сохраняется какой-либо физический потенциал для производства оружейного ядерного материала в таких количествах, которые имеют

какое-либо практическое значение". (S/1998/694, приложение, добавление I, пункт 77)

(говорит по-арабски)

Это заявление не нуждается в пояснениях. Абсолютно ясно и логично, что без сотрудничества со стороны Ирака Агентство не смогло бы прийти к такой степени определенности в своих выводах. Пришло время для того, чтобы перевести весь ядерный "файл" в категорию, подлежащую осуществляемому сейчас мониторингу и проверке.

Есть еще один вопрос, на котором я хотел бы сегодня остановиться, хотя он и не вписывается в рамки доклада Агентства. Тем не менее он касается самой сути деятельности Агентства и его способности адаптироваться к изменениям на международной политической арене. Я хотел бы остановиться на поправке к статье VI устава Агентства, которая касается расширения членского состава Совета управляющих. Египет неоднократно подчеркивал, что настоятельно необходимо расширить членский состав Совета, с тем чтобы отразить увеличение числа членов Агентства. Тем самым можно будет повысить авторитет Совета управляющих в административных, технических и политических вопросах в процессе принятия решений, для которых необходима самая широкая по возможности поддержка со стороны международного сообщества. В ходе рассмотрения этого вопроса Генеральная конференция МАГАТЭ приняла резолюцию, в которой отмечалось, что Африка, Ближний Восток и Южная Азия не представлены должным образом в Совете и что это положение следует исправить. Расширение членского состава Совета управляющих - это насущный все более важный вопрос, и его положительное решение привело бы к тому, что развивающиеся страны получали бы больше пользы от деятельности Агентства и принимали бы в ней более активное участие. Это позитивно сказалось бы и на эффективности самого Агентства. Наилучший выход здесь - комплексное и справедливое решение этого вопроса, с тем чтобы больше не возвращаться к теме расширения членского состава Совета в будущем.

Избрание Египта членом Совета управляющих на сорок второй сессии Генеральной конференции свидетельствует об активной роли моей страны в области использования ядерной энергии в мирных

целях. В ходе выполнения своих обязанностей Египет будет предпринимать энергичные усилия по повышению эффективности действий и мероприятий Агентства в деле использования ядерной энергии в мирных целях и обеспечения доступа к ним развивающихся стран в рамках программы Агентства в области технического сотрудничества.

Г-н Абелян (Армения) (говорит по-английски):
Позвольте мне, прежде всего, выразить удовлетворение от имени нашего правительства в связи с важной работой, проделанной Агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) за 1997 год и первые месяцы 1998 года. Мы выражаем признательность Генеральному директору г-ну Мохамеду эль-Барадеи и сотрудникам секретариата Агентства и другим сотрудникам в связи с приверженностью делу и профессионализмом, проявленными ими в ходе осуществления столь обширной программы при ограниченных ресурсах.

Мы убеждены, что под руководством г-на эль-Барадеи, чей богатый опыт и знания всем нам хорошо известны, Агентство добьется значительного прогресса в выполнении двух своих основных задач: в содействии мирному использованию ядерной энергии и в обеспечении того, чтобы ядерный материал не использовался в военных целях.

Мы приветствуем доклад МАГАТЭ пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, поскольку он предоставляет нам ценную возможность произвести обзор осуществляемой Агентством деятельности и оценить ее роль в тех областях, в которых Агентство ведет активную работу.

С момента его учреждения МАГАТЭ работает на благо мирного использования ядерной энергии. Оно сыграло и по-прежнему играет ключевую роль в расширении сотрудничества с этой целью между государствами-членами. Деятельность МАГАТЭ в его качестве важнейшего посредника в передаче и использовании ядерной технологии способствует экономическому развитию государств-членов. Мы полностью поддерживаем мнение Агентства о том, что поощрение передачи ядерных технологий исключительно в мирных целях является неотъемлемым аспектом того международного консенсуса по поводу мирного использования ядерной энергии, который нашел свое воплощение

в Уставе МАГАТЭ и в Договоре о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

Политика Армении в отношении ядерного и других видов оружия массового уничтожения ясна и последовательна. Она основана на серьезной и искренней приверженности целям и принципам нераспространения. Для дальнейшего обеспечения осуществления ДНЯО государства, являющиеся его участниками, должны и впредь руководствоваться системой гарантий МАГАТЭ. Армения поддерживает укрепление и повышение эффективности режима гарантий за счет принятия дополнительных протоколов к соглашениям о гарантиях, основанных на тексте Типового протокола, утвержденного Советом управляющих МАГАТЭ в 1997 году. Мы с гордостью заявляем о том, что Армения первой среди государств с действующими атомными электростанциями подписала дополнительный протокол к своим соглашениям о гарантиях.

Поощрение все возрастающего числа приверженных нераспространению государств к подписанию протокола послужило бы двум целям: во-первых, постановке той части мирового ядерного топливного цикла, которая в настоящее время охвачена всеобъемлющими гарантиями МАГАТЭ, под укрепленный режим гарантий; и во-вторых, оказанию необходимого воздействия на государства, склонные вести необъявленную ядерную деятельность, с тем чтобы они в конечном итоге согласились придерживаться этих новых норм.

Армения придает огромное значение сотрудничеству в таких областях, как мирное использование энергии и ядерная безопасность. В этом контексте мне приятно объявить о том, что во время сорок второй сессии Генеральной конференции делегация Армении сдала на хранение грамоту о ратификации нашей страной Конвенции о ядерной безопасности. Обеспечение ядерной безопасности представляет собой одну из фундаментальных проблем. Всеобщее признание важного значения выполнения положений Конвенции на национальном, региональном и международном уровнях будет способствовать утверждению и поддержанию высших норм безопасности. И в наших общих интересах, чтобы те государства, которые еще не подписали или не ратифицировали Конвенцию, сделали это как можно раньше. Мы также горим желанием принять в

апреле 1999 года активное участие в первом совещании Договаривающихся сторон Конвенции по рассмотрению ее действия.

Армения считает МАГАТЭ одним из своих основных партнеров в разработке ее программы мирного использования ядерной энергии. Благодаря значительной помощи со стороны МАГАТЭ удалось вновь ввести в действие один из блоков Мецморской атомной электростанции. Мы также хотели бы воздать Агентству должное за оказываемую им на постоянной основе помощь в обеспечении безопасного функционирования станции. Особое значение для нас имеет содействие МАГАТЭ в повышении сейсмической безопасности Мецморской атомной электростанции. Надзор над деятельностью армянских учреждений и организаций, занятых осуществлением проектов под эгидой МАГАТЭ, осуществляет Государственный нормативный совет, являющийся национальным координатором программ технического сотрудничества. В рамках программы технического сотрудничества Армения в настоящее время осуществляет восемь национальных и девять региональных проектов, нацеленных, в частности, и на повышение безопасности Мецморской атомной электростанции.

Армения и МАГАТЭ совместно трудятся над разработкой программы технического сотрудничества на 1999-2000 годы. Мы по-прежнему считаем программу технического сотрудничества МАГАТЭ неотъемлемой частью деятельности Агентства, способствующей устойчивому развитию. Мы надеемся, что государства-доноры будут и впредь вносить взносы в Фонд технического сотрудничества, чтобы содействовать недавно обретшим независимость государствам в укреплении их национальных инфраструктур, в подготовке специалистов, необходимых для безопасного использования ядерной энергии, и в приведении их эксплуатационных норм в соответствие с современными требованиями МАГАТЭ.

Армения высоко ценит сотрудничество с государствами - членами МАГАТЭ. Под эгидой МАГАТЭ Армения расширяет сотрудничество с Российской Федерацией, Соединенными Штатами, государствами - членами Европейского союза - особенно с Францией и Германией, - а также с Аргентиной и Словакией и другими странами-партнерами. В рамках сотрудничества с нашими

партнерами мы осуществляем совместные проекты в области исследований в сфере ядерной безопасности и в области устойчивого развития, обмениваемся технической информацией, совершенствуем нормы функциональной безопасности и радиационной защиты на ядерных электростанциях, решаем вопросы сейсмической безопасности и обучения технического персонала.

Мы обеспокоены возможным отрицательным воздействием на международный режим нераспространения ядерных испытаний, проведенных в Южной Азии. Мы рады услышать, что никаких дальнейших ядерных испытаний больше не планируется и что оба государства продемонстрировали намерение присоединиться к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), в результате чего Договор сможет вступить в силу. Мы убеждены, что вступление ДВЗЯИ в силу и успешное заключение договора о прекращении производства расщепляющегося материала будут в значительной степени способствовать укреплению международного мира и безопасности.

В заключение я хотел бы заверить Генерального директора в готовности оказывать ему всестороннее действие в его работе по достижению стоящих перед МАГАТЭ целей. Мы надеемся, что проект резолюции A/53/L.18, одним из авторов которого является и Армения, будет принят консенсусом.

Г-н Валли (Бразилия) (говорит по-испански): От имени делегаций государств - членов Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР) - Аргентины, Бразилии, Парагвая и Уругвая, - а также делегаций ассоциированных с ним государств - Боливии и Чили - мы хотели бы выразить наше удовлетворение докладом, представленным Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-ном Мохамедом эль-Барадеи.

Мы хотели бы еще раз подчеркнуть то важное значение, которое мы придаем Международному агентству по атомной энергии как поборнику использования ядерной энергии исключительно в мирных целях, а также его роли в поддержании международного режима ядерного нераспространения, развитие которого должно в не столь отдаленном будущем обеспечить прогресс в решении задач, стоящих перед Агентством. Кроме того, государства - члены МЕРКОСУР и

ассоциированные с ним страны хотели бы еще раз подтвердить свою полную приверженность режиму применяемых и регулируемых МАГАТЭ гарантий.

В этой связи мы приветствуем расширяющееся конструктивное взаимодействие между Бразильско-аргентинским агентством по учету и контролю ядерного материала (АБАКК) и МАГАТЭ, нашедшее отражение в подписанном двумя агентствами недавно, в мае 1998 года, соглашении о техническом сотрудничестве. Мы также считаем достойным упоминания тот факт, что Аргентина и Бразилия предлагают, в качестве своего вклада в международный режим нераспространения, поделиться с другими странами своим опытом в учреждении и формировании АБАКК.

В этом контексте мы удовлетворены заключением соглашения о сотрудничестве в интересах развития ядерной науки и техники в Латинской Америке - конкретного документа, призванного обеспечить консолидацию многостороннего сотрудничества в области мирного использования ядерной энергии в латиноамериканском регионе. Мы также с нетерпением и интересом ожидаем выводов старшей группы экспертов, изучающей возможные направления деятельности для общей программы и приоритетов Агентства в будущем, которые будут рассмотрены Советом управляющих на его совещании в марте будущего года.

В заключение государства - члены МЕРКОСУР и ассоциированные с ним страны хотели бы еще раз отметить осуществляемую Агентством похвальную работу в сфере применения гарантий и в области международного сотрудничества. Мы также хотели бы еще раз выразить признательность за представленный нашему вниманию всеобъемлющий доклад.

Г-н Дауса (Куба) (говорит по-испански): Прежде чем перейти к теме сегодняшнего обсуждения, позвольте мне выразить глубочайшее соболезнование братским странам Центральной Америки в связи с человеческими жертвами и материальным ущербом в результате обрушившегося на них бедствия, вызванного ураганом "Митч", и заявить о нашей полной солидарности с ними.

Я хотел бы сначала поблагодарить Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) за его доклад.

Куба считает позитивными те скромные и в то же время заметные успехи, которые были достигнуты МАГАТЭ за последние годы в области технического сотрудничества, включая предпринятые его Департаментом по вопросам технического сотрудничества усилия по повышению эффективности и результативности своей деятельности.

Деятельность в области развития, оказания содействия и технического сотрудничества необходимо не только продолжать, но и укреплять из года в год, поскольку она во многом определяет смысл существования Агентства. Наш опыт последних 40 лет, и в особенности последних десятилетий, ясно показал неограниченные возможности, которые открывает надлежащее использование ядерной технологии. Это и выведение различных высокоурожайных или болезнестойких сортов растительных культур, это производство продуктов питания, не содержащих патогенов, это и более эффективные методы диагностики широко распространенных болезней, и многое другое.

Для Кубы, как и для многих других стран, техническое сотрудничество с МАГАТЭ является благотворным. Мы также продолжаем вносить свой вклад в развитие этого сотрудничества. Мы предоставляем другим странам наших экспертов в различных областях; мы предоставляем возможности для обучения иностранных специалистов на наших объектах; а некоторые кубинские изделия даже использовались в осуществлении совместных международных проектов в области применения ядерной энергии в мирных целях.

Куба обеспокоена позицией некоторых развитых стран, нацеленной на принижение значимости вопросов сотрудничества и даже на сокращение вносимых этими странами взносов в Фонд технического сотрудничества МАГАТЭ. В ежегодном докладе Агентства за 1997 год, который Ассамблея сегодня предстоит принять к сведению, нашла отражение сложная ситуация, сложившаяся в прошлом году в вопросах финансирования деятельности по реализации запланированной программы сотрудничества. Суммы,

предусмотренные на двухгодичный период 1999-2000 годов, не покрывают фактические потребности, а определить хотя бы примерный объем ресурсов на 2000-2001 годы даже не представляется возможным.

Главной задачей Агентства на ближайшую перспективу должно стать принятие всеобъемлющей и эффективной программы укрепления технического сотрудничества, аналогичной программе, принятой для повышения эффективности и действенности гарантий.

Мы, в странах Латинской Америки и Карибского региона, приветствуем вступление в силу межправительственного соглашения по поддержке программы Региональных мероприятий в области сотрудничества в целях содействия развитию ядерной науки и техники в Латинской Америке (АРКАЛ). Куба с удовлетворением отмечает, что подготовка к заключению этого соглашения проходила на совещании ведущих специалистов в области ядерной энергии стран - членов АРКАЛ, которое состоялось в Гаване в прошлом году.

К сожалению, есть страны, которые, несмотря на решительное несогласие с действиями подобного рода, ничуть не заботят самые основные принципы международного сосуществования и которые пытаются манипулировать деятельностью международных учреждений в угоду своим узким политическим интересам. На прошлой неделе правительство США приняло комплексный законопроект об ассигнованиях, в котором целых два раздела - 2809 и 2810 - полностью посвящены детализации различных способов бойкотирования кубинской ядерной программы, и в частности сотрудничества между МАГАТЭ и Кубой. В этих разделах также предусматривается сокращение финансовой помощи третьим странам соразмерно объему ресурсов, предоставляемых ими на осуществление кубинской ядерной программы, независимо от того, что у этой программы сугубо мирные цели. Действия подобного рода заслуживают осуждения и категорически отвергаются моей страной.

Куба признает важность усилий по укреплению режима гарантий МАГАТЭ, кульминацией которых стало принятие в прошлом году Типового дополнительного протокола. Мы надеемся, что Агентство и далее будет добиваться успехов на этом трудном пути, должным образом учитывая законные

интересы государств и строго следя за тем, чтобы деятельность в области гарантий не превратилась в непосильное финансовое бремя для развивающихся стран.

В этом контексте я хочу вновь заявить о серьезных оговорках моей страны в отношении режима нераспространения, основанного на положениях Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), который кое-кто хотел бы выдать за образец. Куба считает, что ДНЯО образует селективный и дискриминационный режим нераспространения, в соответствии с которым государства делятся на разные категории с разными правами и обязанностями. Парадоксально, но факт: в соответствии с этим Договором неядерные государства обязаны соблюдать строгие требования, касающиеся проверки, которые к ядерным государствам не относятся. В этом заключаются принципиальные соображения, удерживающие мою страну от подписания ДНЯО.

Твердая приверженность ядерному разоружению и приверженность использованию ядерной энергии исключительно в мирных целях будут и впредь оставаться главными принципами внешней политики Кубы.

Вновь демонстрируя добрую волю, правительство Кубы приняло решение начать переговоры с секретариатом МАГАТЭ для рассмотрения возможности включения в наши гарантийные соглашения с Агентством некоторых из тех мер, которые предусмотрены в Типовом дополнительном протоколе.

В проект резолюции по докладу МАГАТЭ вновь включены вызывающие возражения формулировки, касающиеся конкретных стран или ситуаций. Не может не беспокоить тот факт, что в последние годы это уже превратилось в практику, хотя подобная процедура не пользуется поддержкой всех стран. Поскольку деятельность МАГАТЭ имеет столь большое значение для международного сообщества, текст, представляемый Генеральной Ассамблее по докладу о работе Агентства, должен отражать те вопросы, по которым у делегаций нет разногласий, как это имеет место с другими текстами, принимаемыми в других органах или на других форумах.

Мы надеемся, что в будущем эти соображения будут должным образом приняты во внимание, и мы пользуемся настоящей возможностью, чтобы выразить нашу единодушную поддержку деятельности Международного агентства по атомной энергии.

Г-н Рева (Украина) (говорит по-английски): Я хотел бы поблагодарить от имени делегации Украины Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-на Мохамеда эль-Барадеи за его всеобъемлющее представление Ассамблее доклада Агентства и поздравить его со вступлением на эту очень важную должность. Мы желаем ему всяческих успехов в дальнейшем осуществлении благородных целей МАГАТЭ.

Созданное более 40 лет тому назад МАГАТЭ внесло уникальный вклад в дело содействия мирному использованию ядерной энергии и в установление международных стандартов ядерной безопасности и обращения с радиоактивными отходами. Благодаря его программам технического сотрудничества все большее число стран приобретают "ноу-хау" в плане применения ядерной технологии в таких разнообразных областях, как сельское хозяйство, здравоохранение, промышленность и управление водными ресурсами. Сегодня Агентство продолжает играть незаменимую роль в укреплении режима ядерного нераспространения.

Однако последние события в области нераспространения не могут не вызвать законную обеспокоенность у государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в отношении жизнеспособности режима нераспространения и требуют от них согласованных действий для дальнейшего укрепления этого режима. Поэтому Украина приветствует недавние присоединения к Договору и призывает те государства, которые остаются за рамками ДНЯО, присоединиться к нему как можно скорее.

Системы гарантий являются неотъемлемым элементом режима нераспространения, и нашей целью должно быть применение укрепленных гарантий во всех государствах. 17 декабря 1997 года Украина ратифицировала соглашение с МАГАТЭ о всеобъемлющих гарантиях.

Мы также считаем, что новый Типовой дополнительный протокол к соглашениям о гарантиях обеспечит Агентству более прочную базу для проверки соблюдения ДНЯО. Мы продолжаем работать над скорейшим заключением дополнительного протокола.

Роль МАГАТЭ в области ядерной и радиационной безопасности неоспорима. Украина с удовлетворением отмечает усилия Агентства по повышению безопасности атомных электростанций в Центральной и Восточной Европе. Совершенно очевидно, что это долгосрочная задача, но мы должны добиваться ее решения с наименьшей решимостью, чем решения любой другой задачи.

7 июля 1998 года в Украине вступила в силу Венская конвенция о ядерной безопасности. В соответствии со своими обязательствами наша страна передала государствам-участникам для рассмотрения национальный доклад о выполнении Украиной своих обязательств по Конвенции. Мы придаем особое значение первому совещанию по рассмотрению Конвенции, которое состоится будущей весной.

Делегация Украины с удовлетворением отмечает расширение технического сотрудничества нашей страны с МАГАТЭ, которое охватывает основные направления деятельности в области мирного использования ядерной энергии. Мы также удовлетворены прогрессом в деле осуществления проектов технической помощи в Украине и широким участием наших представителей в региональных проектах технической помощи, осуществляемых Агентством. Все эти проекты имеют большое практическое значение для нашей страны.

Проблема безопасности Чернобыльской АЭС по-прежнему приковывает к себе внимание правительства Украины и всего международного сообщества. В этой связи позвольте мне кратко проинформировать Ассамблею о прогрессе, достигнутом в осуществлении меморандума о взаимопонимании между группой семи наиболее развитых в промышленном отношении стран, Европейской комиссией и Украиной, который был подписан в Оттаве в декабре 1995 года.

Первый блок Чернобыльской АЭС был остановлен в 1996 году. Сейчас ведутся

подготовительные работы по извлечению из этого блока ядерного топлива. Мы также придаем особое внимание работе по возведению защитного сооружения над разрушенным четвертым блоком в рамках этого меморандума.

В этой связи наша делегация высоко оценивает решения, принятые на конференции по объявлению взносов, которая была созвана в прошлом году здесь, в Нью-Йорке. Мы признательны правительствам стран "большой семерки", Европейской комиссии и правительствам других государств-доноров, включая правительство Словацкой Республики, за их взносы на цели реализации плана по сооружению защитного сооружения.

Решения конференции по объявлению взносов придали сильный импульс практическим шагам, направленным на осуществление меморандума. В этом контексте хочу также отметить, что в Украине подписано и вступило в силу рамочное соглашение между Украиной и Европейским банком реконструкции и развития (ЕБРР), касающееся деятельности фонда по строительству в Чернобыле защитных сооружений. Структура этого фонда приобрела конкретные очертания, был разработан механизм осуществления платежей, был избран совет управляющих группы реализации проекта, и сейчас проводится тендер по некоторым группам проектов.

К настоящему времени объявлены взносы для целей чернобыльского фонда защитных сооружений на сумму более 390 млн. долл. США и около 200 млн. долл. США уже поступили на соответствующий счет ЕБРР. Однако для завершения реализации плана по строительству защитных сооружений все еще недостает 750 млн. долл. США. В этой связи мы надеемся, что эти средства будут собраны на второй конференции по объявлению взносов.

Меморандум предусматривает, что одним из условий закрытия Чернобыльской АЭС является завершение строительства замещающих ее энергетических блоков. Задержка с вводом в строй энергоблоков на Ровненской и Хмельницкой АЭС вызывает особую обеспокоенность у нашего правительства. В свете нынешней ситуации мы также должны заявить, что Украина сможет завершить сооружение этих энергоблоков лишь при условии, что страны "большой семерки" и государства -

члены Европейского сообщества предпримут надлежащие чрезвычайные шаги, направленные на обеспечение необходимых для этой цели финансовых ресурсов. Иначе провал достигнутых договоренностей по Чернобылю вызвал бы негативную реакцию и в Украине, и в других государствах, а также негативно сказался бы на нашем общем деле безопасного использования ядерной энергии в мирных целях. Лишь общими усилиями мы сможем ликвидировать чернобыльскую проблему.

Многие считают Международное агентство по атомной энергии образцовой организацией. Мы убеждены в том, что инициатива Генерального директора по созданию группы старших экспертов для изучения всех аспектов деятельности Агентства укрепит такое мнение. Мы считаем, что МАГАТЭ в новом тысячелетии сможет смотреть в будущее с оптимизмом. В заключение хочу вновь подтвердить приверженность Украины целям Агентства.

Г-н Сычев (Беларусь): Наша делегация выражает признательность Генеральному директору международного агентства по атомной энергии г-ну эль-Барадеи за предоставление очередного доклада Агентства, который отражает деятельность МАГАТЭ.

С момента учреждения МАГАТЭ было призвано обеспечить решение таких важных задач международной жизни, как обеспечение ядерной безопасности и организация технической помощи государствам по развитию научных ядерных программ. Агентство внесло значительный вклад в решение упомянутых задач и зарекомендовало себя авторитетной международной организацией, которая способствует укреплению межгосударственного сотрудничества в вопросах мирного использования атомной энергии.

Всестороннее выполнение принципов нераспространения ядерного оружия является одним из главных приоритетов во внешней политике нашего правительства. В этой связи следует добавить, что Беларусь придает большое значение деятельности МАГАТЭ в данном направлении.

Беларусь предпринимает последовательные шаги по обретению безъядерного статуса: ратифицировала Договор о сокращении наступательных вооружений, присоединилась к

Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве неядерного государства, подписала соглашение с МАГАТЭ о гарантиях. Важной вехой для Беларуси на этом пути стало подписание Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

В конце апреля 1992 года Беларусь досрочно вывела со своей территории тактическое ядерное оружие, а в 1996 году республика выполнила график по выводу ядерных стратегических вооружений. Таким образом, все пространство Центральной и Восточной Европы было освобождено от ядерного оружия.

В связи с этим важной и насущной видится необходимость создания безъядерного пространства в центре Европы, что позволит консолидировать уже имеющиеся у государств региона безъядерные обязательства и предотвратить возможность нового географического распространения оружия массового поражения.

Термин "пространство" придает гибкость высказанной идее. Мы полагаем, что безъядерное пространство могло бы основываться на сбалансированном сочетании юридических и политических, односторонних и многосторонних обязательств государств. Его участниками могли бы стать как страны, связывающие свою безопасность с членством в НАТО, так и нейтральные страны. В той или иной мере присоединиться к пространству могли бы и члены НАТО, занимающие особую позицию в отношении ядерного оружия.

Особо подчеркиваем, что данная инициатива направлена только на поиск решений, призванных обеспечить создание и укрепление общеевропейской и, следовательно, международной безопасности. При этом будут учтены интересы всех европейских государств и структур безопасности.

Большое значение Беларусь придает вопросу укрепления международного режима системы гарантий и прилагает все усилия, чтобы строго выполнять взятые на себя обязательства по обеспечению надежной защиты ядерных материалов. Страны-доноры - США, Япония и Швеция - при координации МАГАТЭ оказывают Беларуси значительную техническую помощь в создании и совершенствовании государственной системы учета и контроля ядерного материала.

Установленные измерительные системы позволяют не только вести учет ядерного материала, но и проводить экспертизу и осуществлять контроль над транзитом материалов через территорию республики. Как и большинство других государств, Беларусь фактически участвует в выполнении первой части Программы "93+2", предоставляя Агентству расширенный объем информации о ядерной деятельности и обеспечивая доступ инспекторов.

В 1997 году Агентство разработало дополнительный протокол к соглашению о гарантиях. В настоящее время белорусские эксперты занимаются детальным изучением протокола. Необходимость в таком глубоком изучении обусловлена сложностью таких задач, как обеспечение дополнительного доступа, предоставление конфиденциальной информации, что, в конечном счете, затрагивает суверенитет нашего государства. Одновременно считаем необходимым подчеркнуть, что многие предусмотренные протоколом мероприятия требуют отдельных консультаций с заинтересованными государствами. В качестве примера приведу лишь согласование проблемы проведения разрушающего анализа образцов ядерных материалов и взятия мазков в горячих камерах.

Беларусь на собственном опыте убедилась в том, что любая авария на атомной электростанции носит трансграничный характер. Одновременно следует принимать во внимание то, что республика по всему периметру границ окружена ядерными электростанциями. В данном контексте, осознавая роль и значение разработанного в рамках МАГАТЭ Протокола с поправками к Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб, наша страна, подписав этот протокол, сделала очередной шаг на пути поддержания более тесного международного сотрудничества в ядерной области на политическом и промышленном уровнях.

Хотелось бы также отметить, что в данный момент на рассмотрении президента Республики Беларусь находится другой важный документ по укреплению режима безопасности - Конвенция о ядерной безопасности. Правительство Беларуси придает также большое внимание обеспечению максимальной радиационной безопасности населения страны, которое ежедневно ощущает на себе тяжесть последствий чернобыльской катастрофы.

Предпринимаются различные меры по укреплению всех аспектов радиационной безопасности. В январе 1998 года был принят закон "О радиационной безопасности населения", в котором указаны права и обязанности граждан, облученных медицинскими источниками, а также права и обязанности граждан при облучении радоном - естественным источником облучения.

Кроме того, на рассмотрении парламента Беларуси находится проект закона "Об использовании атомной энергии и радиационной защите", в область применения которого входит материальная ответственность пользователя за последствия использования источника ионизирующего облучения.

Одним из приоритетных направлений деятельности нашего правительства по обеспечению радиационной безопасности населения является разрешение проблемы безопасности отходов, которые появились в первоначальный период после аварии на Чернобыльской АЭС. Так, была закончена работа по обустройству и паспортизации хранилищ отходов, а также определению радионуклидного состава захороненных отходов. В этой связи проект Агентства "Реабилитация установок для захоронения радионуклидных отходов "Экорес" представляется очень важной инициативой.

Беларусь с удовлетворением отмечает значительное расширение своих связей с МАГАТЭ в области технического сотрудничества за последние годы. Политика совершенствования подходов Агентства по оказанию технической помощи - учет национальных интересов государств, качественный отбор проектных предложений и нацеленность проектов на конечного пользователя - существенно повышает эффективность реализованных проектов. Республика Беларусь поддержала инициативу МАГАТЭ по совместной реализации модельного проекта "Совершенствование инфраструктуры радиационной безопасности и обращения с отходами" и удовлетворена ходом его выполнения.

Вовлеченность в решение проблемы защиты населения от ионизирующего излучения других стран региона придает проекту региональный характер, что в перспективе могло бы послужить дополнительным импульсом к развитию двусторонних контактов государств региона по данной проблематике.

Хорошим примером тесного и эффективного сотрудничества с Агентством может служить реализация в Беларуси такого проекта, как "Возделывание рапса на почвах, загрязненных радионуклидами". Экономическая выгода полученных результатов вначале небольшого по объему проекта подтолкнула Беларусь и МАГАТЭ заключить в январе 1997 года соглашение по культивации рапса и получению биосмазков из семян рапса.

Очищение загрязненной в результате чернобыльской аварии земли, коммерческий эффект от полученных продуктов - составляющие сочетания гуманитарных, экономических и коммерческих интересов. Другим примером активного сотрудничества с МАГАТЭ является проект "Модернизация и повышение качества радиационной метрологии и стандартизации", в рамках которого планируется создание системы аккредитации и сертификации, а также лаборатории вторичных стандартов.

На ближайшую перспективу основными приоритетами Беларуси, наряду с вышеуказанными, остаются и такие направления развития сотрудничества с МАГАТЭ, как совершенствование ядерной медицины, эффективное использование территорий, загрязненных в результате чернобыльской катастрофы, создание надежной системы чрезвычайного планирования и оперативного реагирования на ядерные аварии, что отвечает духу программы устойчивого развития страны в третьем тысячелетии.

В заключение белорусская делегация хотела бы положительно оценить работу Агентства, поддержать приоритетные направления его будущей деятельности и выразить надежду на тесное сотрудничество с Агентством в решении всех проблем, связанных с мирным использованием атомной энергии.

Г-н Хьюз (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Я буду предельно краток. Вначале я хотел бы выразить признательность со стороны моей делегации в адрес Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-на Мохамеда эль-Барадеи за представление доклада Агентства и за умелое руководство работой МАГАТЭ в прошлом году.

Новая Зеландия с удовлетворением отмечает, что Агентство, под руководством г-на эль-Барадеи, продолжает весьма эффективно предпринимать усилия в поддержку нераспространения ядерного оружия, как путем расширения сферы применения системы гарантий МАГАТЭ, так и путем осуществления практических мер в области повышения ядерной безопасности.

Новая Зеландия считает систему гарантий МАГАТЭ важнейшим инструментом в плане выполнения функции Агентства по обеспечению использования ядерной энергии исключительно в мирных целях. В сентябре, во время сессии Генеральной конференции в Вене, Новая Зеландия подписала с Агентством дополнительный протокол и теперь она является одной из 33 стран, заключивших дополнительные протоколы к своим первоначальным соглашениям о гарантиях. Подписанный Новой Зеландией дополнительный протокол сразу же вступил в силу.

Система гарантий является также основополагающей для всего режима ядерного нераспространения, краеугольным камнем которого является Договор о нераспространении ядерного оружия. Мы решительно отвергаем любые заявления о том, что Агентство не играет или же не должно играть никакой роли в деле борьбы с распространением ядерного оружия.

Новая Зеландия разделяет мнение многих государств о том, что ядерные испытания, проведенные Индией и Пакистаном, представляя собой серьезную угрозу режиму ядерного нераспространения и перспективам ядерного разоружения. Новая Зеландия осудила эти испытания, и это является нашей неизменной позицией по отношению ко всем ядерным испытаниям. Недавние намеки, сделанные в ходе Генеральной Ассамблеи относительно подписания Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), вселяют определенный оптимизм, однако когда речь заходит о международных нормах и нераспространении, нужны не слова, а дела. Мы настоятельно призываем Индию и Пакистан прекратить разработку ядерного оружия, подписать и ратифицировать ДВЗЯИ без промедления и без выдвигания каких-либо условий и присоединиться к ДНЯО в качестве неядерных государств.

Ясно, что МАГАТЭ должно также и впредь играть важную роль в Ираке для того, чтобы снять с него все подозрения, что позволит этой стране вновь присоединиться к международному сообществу. Однако столь же очевидно, что это произойдет лишь при условии всемерного сотрудничества со стороны Ирака. Поэтому Новая Зеландия серьезно обеспокоена тем, что Генеральный директор был вынужден в очередной раз сообщить о том, что Агентство не в состоянии проводить инспекции новых объектов и что это обстоятельство серьезно снижает эффективность плана постоянного наблюдения и контроля, а также тех гарантий, которые может дать МАГАТЭ. Мы поддерживаем принципиальную позицию Совета Безопасности, который требует, чтобы Ирак возобновил в полной мере сотрудничество с МАГАТЭ и Специальной комиссией Организации Объединенных Наций.

По мнению Новой Зеландии, соглашение между МАГАТЭ и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий по-прежнему действует и имеет обязательную юридическую силу. Мы с разочарованием отметили, что в ходе одиннадцатого раунда технических консультаций, состоявшегося между сторонами в октябре, был достигнут весьма незначительный прогресс. Мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику предоставить всю необходимую информацию для проверки полноты и точности ее первоначального заявления.

Новая Зеландия также воздает должное Генеральному директору за его стремление планировать работу Агентства на будущее. Мы считаем важным такой перспективный подход, особенно в контексте переговоров по расщепляющемуся материалу, которые состоятся в рамках Конференции по разоружению в начале следующего года. Новая Зеландия полагает, что Агентство призвано сыграть важную роль в разработке механизма контроля за соблюдением этого нового договора, и мы будем и впредь уделять пристальное внимание этому и другим аспектам будущей программы работы Агентства.

В заключение отмечу, что Новая Зеландия по-прежнему остается активным сторонником осуществляемой Агентством деятельности, не на всех аспектах которой, безусловно, мне сегодня удалось остановиться. Таким образом, мы полностью

поддерживаем как Генерального директора МАГАТЭ, так и рассматриваемый нами проект резолюции, который содержится в документе A/53/L.18.

Председатель (говорит по-испански): Мы заслушали последнего оратора в рамках обсуждения данного пункта повестки дня.

Предоставляю слово представителю Словении для внесения изменений в проект резолюции A/53/L.18.

Г-н Тюрк (Словения) (говорит по-английски): От имени соавторов я имею честь проинформировать делегатов Генеральной Ассамблеи о внесении изменения в проект резолюции, который содержится в документе A/53/L.18.

Сегодня утром, представляя проект резолюции, соавторы полагали, что проект достоверно отражает деятельность Агентства за рассматриваемый период. Соавторы также считали, что проект резолюции сбалансирован по своему содержанию и должным образом отражает интересы различных государств-членов.

Однако соавторы хотели бы, чтобы проект резолюции получил как можно более широкую поддержку. Поэтому мы внимательно изучили поправку к пункту 7 постановляющей части, которую предложила внести делегация Ирака в документе A/53/L.19. После переговоров соавторов и заинтересованных делегаций с делегацией Ирака соавторы предлагают сейчас внести изменение в пункт 7 постановляющей части.

Изменение, вносимое в пункт 7 постановляющей части, заключается в следующем. В последней строке пункта необходимо вставить слово "немногих" перед словом "оставшихся". Теперь последние две строки пункта 7 постановляющей части будут звучать так:

"и подчеркивает, что повышение прозрачности со стороны Ирака в значительной степени способствовало бы урегулированию немногих оставшихся вопросов и проблем;"

Соавторы согласились внести это изменение при том понимании, что делегация Ирака снимет свою поправку, содержащуюся в документе A/53/L.19.

Председатель (говорит по-испански): Слово по вопросу о возможном снятии с рассмотрения проекта резолюции, содержащегося в документе A/53/L.19, имеет представитель Ирака.

Г-н аль-Хитти (Ирак) (говорит по-английски): В духе компромисса и в свете пересмотренного варианта проекта резолюции, который только что огласил представитель Словении от имени соавторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/53/L.18, а также учитывая пожелание многих делегаций достичь компромисса по тексту, моя делегация не будет настаивать на своей поправке, которая содержится в документе A/53/L.19.

Председатель (говорит по-испански): Как мы только что слышали, проект резолюции A/53/L.19 снимается с рассмотрения.

К числу соавторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/53/L.18, присоединились следующие страны: Беларусь, Болгария, Сальвадор, Греция, Люксембург, Монако, Новая Зеландия и Сан-Марино.

Теперь мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/53/L.18 с внесенным в него устным изменением. Прежде чем предоставить слово желающим выступить по мотивам голосования до голосования, я хотел бы напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Сирийской Арабской Республики.

Г-н Абу Хадид (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, моя делегация обращается к Вам как к Председателю Генеральной Ассамблеи и человеку, обладающему большим политическим опытом, а также как к министру иностранных дел с просьбой принять к сведению тот факт, что официально распространенный лишь сегодня утром проект резолюции, по которому мы должны принять решение, имеет политические последствия и делегациям нужно получить инструкции из своих

столиц. Г-н Председатель, я поднимаю этот вопрос для того, чтобы вновь просить Вас отложить принятие какого-либо решения по данному проекту резолюции на этом заседании, с тем чтобы мы могли передать его в наши столицы и получить инструкции. Это даст нам возможность выполнить свое обязательство в отношении получения инструкций из столиц по поводу голосования по данному проекту резолюции. Г-н Председатель, как Вам известно, сегодня до 15 часов проводились консультации в отношении поправок, представленных сегодня утром. Была предложена поправка, которую мы обсуждаем сейчас. Я прошу, чтобы Вы, в Вашем политическом качестве, приняли это к сведению, и обращаюсь к соавторам с призывом понять, насколько важно отложить принятие какого-либо решения по данному проекту резолюции.

Председатель (говорит по-испански): Представитель Сирийской Арабской Республики обратился с просьбой отложить принятие решения по данному проекту резолюции. Прежде чем принять решение по этому вопросу, я предоставляю слово представителю Словении по его просьбе.

Г-н Тюрк (Словения) (говорит по-английски): Наша делегация с большим вниманием выслушала заявление представителя Сирийской Арабской Республики. Как и другие соавторы проекта, мы осознаем политическую важность и сложность существа данного проекта резолюции. С другой стороны, мы хотели бы напомнить о том, что он был распространен на прошлой неделе; он поступил в распоряжение всех делегаций в пятницу, 30 октября, после проведения активных консультаций, в которых имели возможность принять участие все заинтересованные делегации.

Кроме того, в ходе утреннего обсуждения и состоявшихся неофициальных консультаций возоблававший на них весьма конструктивный дух позволил соавторам согласиться с автором поправки к формулировке, содержащейся в пункте 7, что, я повторяю, явилось сбалансированным и полезным шагом. Поэтому, при всем нашем уважении, мы заявляем о том, что авторы данного проекта резолюции весьма решительно выступают за то, чтобы решение по нему было принято сейчас.

Председатель (говорит по-испански): Я хотел бы напомнить делегатам о том, что, согласно правилу 71

правил процедуры Генеральной Ассамблеи, во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с правилами процедуры. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест должен быть немедленно поставлен на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Представитель, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Г-н Дламини (Свазиленд) (говорит по-английски): Г-н Председатель, моя делегация прекрасно знакома с правилами процедуры, и, руководствуясь именно этим духом, мы взяли слово, чтобы подготовить почву для принятия Вами постановления, поскольку, если почва не подготовлена, то в будущем Председателя могут неверно обвинить в затягивании решений; в то время как Вы вправе принимать то или иное решение, делегации - согласно нормам и традициям этого форума - оставляют за собой право выступать, с тем чтобы, при принятии такого решения Вы, г-н Председатель, базировали его на высказанных ими мнениях.

В том что касается предложения, внесенного представителем Сирийской Арабской Республики, я хотел бы поддержать соображения и взгляды делегации Словении. Как мне представляется, поправка была распространена достаточно заблаговременно, что позволило провести и завершить консультации, а поскольку соавторы пункта 7 пришли к консенсусному решению, я смею просить делегацию Сирии в духе братства дать нам возможность принять решение по данному проекту резолюции. Я делаю это еще и потому, что, как только этот проект резолюции был распространен, делегация Сирии должна была незамедлительно внимательно обсудить его со своей столицей. Я понимаю всю деликатность этого вопроса, но в то же время консенсус всегда является залогом успеха, и поэтому члены сирийской делегации - мои большие друзья - должны учитывать огромную важность этого принципа.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Свазиленда за

выступление, которое дает мне возможность вновь предоставить слово представителю Сирийской Арабской Республики.

Г-н Абу Хадид (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Моя делегация не стремится к созданию каких-либо препятствий на пути принятия данного проекта резолюции. Моя делегация и моя страна высоко ценят работу Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и мы ценим усилия, предпринимаемые этим Агентством и его Генеральным директором. Я внимательно выслушал заявление Постоянного представителя Словении, в котором он отмечал, что данный проект резолюции был распространен в пятницу. Мы получили его сегодня утром, а не в пятницу. Мы вновь выражаем надежду на то, что правила процедуры Генеральной Ассамблеи будут всегда учитываться. Г-н Председатель, Вы являетесь депозитарием и гарантом соблюдения правил процедуры. Мы с уважением относимся к Вашему постановлению. Я хотел бы также выразить свою личную благодарность Постоянному представителю Свазиленда.

Мы высоко ценим его призыв и поэтому согласны не ставить данный вопрос на голосование.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Сирийской Арабской Республики за то, что он снял внесенное им предложение по порядку ведения заседания.

Таким образом, сейчас мы продолжим рассмотрение проекта резолюции A/53/L.18 с внесенной в него устной поправкой. Я хотел бы сообщить делегатам, что сейчас они могут выступить по мотивам голосования до голосования, и напомнить, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Ким Чан Гук (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Делегация Корейской Народно-Демократической Республики с сожалением отмечает, что Генеральной Ассамблее предстоит вновь голосовать по тому же проекту резолюции, который никоим образом не может способствовать урегулированию существующей на Корейском полуострове ядерной проблемы.

Сейчас я хотел бы еще раз изложить позицию моей делегации по данному проекту резолюции.

Во-первых, как неоднократно заявляла здесь моя делегация, ядерная проблема Корейского полуострова не является вопросом, который должен обсуждаться в Организации Объединенных Наций - она должна быть урегулирована между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами.

Соединенные Штаты являются стороной, которая разместила ядерное оружие в Южной Корее и создала "подозрение вокруг ядерной программы Северной Кореи" в попытке изолировать и задуть Корейскую Народно-Демократическую Республику. Рамочное соглашение между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами от октября 1994 года красноречиво говорит о том, что ядерная проблема Корейского полуострова - это не что иное, как политический и военный вопрос, который должен быть урегулирован Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами.

Осуществление Рамочного соглашения имеет крайне важное значение для урегулирования ядерного вопроса на Корейском полуострове.

В первые же дни после принятия Рамочного соглашения мы остановили все соответствующие ядерные установки и поставили их под контроль МАГАТЭ. Мы также позволили МАГАТЭ проводить мероприятия в рамках инспекций на регулярной и нерегулярной основе на ядерных установках, которые не подлежали остановке. Соответственно, поскольку ядерные установки находятся под контролем МАГАТЭ, обеспечено и сохранение информации по нашей прошлой ядерной деятельности.

Однако Соединенные Штаты не выполнили надлежащим образом ни одно из своих обязательств в соответствии с Рамочным соглашением. Соединенные Штаты не предприняли шагов по снятию санкций в качестве очевидного усилия по отказу от своей враждебной политики по отношению к Корейской Народно-Демократической Республике. Прошел почти год после начала строительства легководных реакторов, но мы не знаем, когда начнутся строительные работы в полном объеме. Соединенные Штаты не обеспечили

своевременную поставку тяжелой нефти, что привело к созданию дополнительных трудностей для нашей экономики.

Сейчас Соединенные Штаты заявляют, что они не могут выполнить свои обязательства по Соглашению, потому что Северная Корея строит секретный подземный объект для ядерной установки. Это одна из последних попыток со стороны Соединенных Штатов разорвать Рамочное соглашение. Мы четко заявили, что мы построили множество подземных структур для гражданских целей, и если Соединенные Штаты настаивают на ясности, мы можем показать сооружение, которое, как утверждают Соединенные Штаты, является секретной ядерной установкой, при условии, что, когда будет подтверждено, что это не ядерный объект, Соединенные Штаты выплатят компенсацию за клевету и очернение моей страны.

Иными словами, Рамочное соглашение не является услугой, оказанной Соединенными Штатами Корейской Народно-Демократической Республике. Мы вывели из эксплуатации предприятия нашей независимой национальной ядерно-энергетической отрасли при условии, что Соединенные Штаты выполняют свое обязательство по Соглашению. Если для Соединенных Штатов данное соглашение - досадная помеха, они могут нарушить его. Мы не собираемся просить Соединенные Штаты не нарушать его. Как только оно будет нарушено, мы будем свободны развивать нашу независимую ядерную энергетику на основе нашей собственной технологии и ресурсов, не полагаясь на неудобные технологии, разработанные другими сторонами, не желающими делиться с нами своими техническими достижениями.

Во-вторых, не может быть полного выполнения соглашения о гарантиях без осуществления Рамочного соглашения между Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами. Как сказал Генеральный директор МАГАТЭ, Корейская Народно-Демократическая Республика согласна с деятельностью МАГАТЭ, осуществляемой в соответствии с Рамочным соглашением; эта деятельность неразрывно связана с осуществлением Рамочного соглашения.

Рамочное соглашение основывается не на доверии, а на принципе одновременных действий обеих сторон. Деятельность Агентства в нашей

стране связана с осуществлению Рамочного соглашения и поэтому должна проводиться сообразно осуществлению Рамочного соглашения. Корейская Народно-Демократическая Республика не обязана в одностороннем порядке позволять МАГАТЭ проводить мероприятия по контролю, в то время как Соединенные Штаты не выполняют своих обязательств в соответствии с Рамочным соглашением. Если Рамочное соглашение будет нарушено, деятельность Агентства автоматически подойдет к концу.

В этой связи я хотел бы напомнить Ассамблее, что Корейская Народно-Демократическая Республика приняла решение выйти из Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) в марте 1993 года, но приостановила осуществление этого решения при условии, что Соединенные Штаты будут соблюдать положения Рамочного соглашения.

Несмотря на все эти факты определенные страны и чиновники МАГАТЭ стараются уйти от сути вопроса, настоятельно призывая Корейскую Народно-Демократическую Республику выполнить в полном объеме соглашение о гарантиях. Если они действительно стремятся к урегулированию ядерного вопроса на Корейском полуострове и выполнению нами соглашения о гарантиях, они не должны оказывать давление на Корейскую Народно-Демократическую Республику - вместо этого они должны призвать Соединенные Штаты, страну, создавшую эту проблему, осуществить Рамочное соглашение. Призывать Корейскую Народно-Демократическую Республику выполнить в полной мере соглашение о гарантиях и при этом не обмолвиться ни единым словом о невыполнении Соединенными Штатами своих обязательств по Рамочному соглашению - это просто трусливый поступок лицемеров, запугивающих слабых и принимающих сторону сильных, который не является убедительным для здравомыслящих людей, обладающих чувством справедливости.

В заключение я хотел бы сказать, что моя делегация проголосует против данного проекта резолюции, потому что его принятие не только не облегчит, но затруднит урегулирование вопроса. Цель проекта резолюции - оказать давление на нас и поставить тем самым под сомнение судьбу Рамочного соглашения. Это также причинит ущерб авторитету Организации Объединенных Наций.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали единственного оратора, пожелавшего выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/53/L.18 с внесенными в него устными поправками.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Биссау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Оман, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Корейская Народно-Демократическая Республика

Воздержались:

Ботсвана, Бутан, Вьетнам, Индия, Китай, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Пакистан, Сирийская Арабская Республика

Проект резолюции принимается 113 голосами против 1 при 8 воздержавшихся (резолюция 53/21).

[Впоследствии делегации Боливии, Ботсваны, Иордании и Российской Федерации информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за.]

Председатель (говорит по-испански): Теперь я представлю слово тем делегациям, которые желают выступить с разъяснением мотивов голосования после проведения голосования по только что принятой резолюции.

Хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

Г-н Маникам (Индия) (говорит по-английски): Как одно из государств - основателей Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), Индия придает первостепенную важность и самое серьезное значение целям Агентства. Поскольку резолюция касается деятельности МАГАТЭ, мы могли бы поддержать ее. Но мы не сделали и не могли сделать этого по той причине, что у нас возникли серьезные проблемы в связи с третьим и двенадцатым пунктами преамбулы.

Как представляется, в третьем пункте преамбулы документа A/53/L.18 присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) увязывается с правом государств развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях. В Статуте МАГАТЭ, которым мы обязаны руководствоваться при проведении всех наших дискуссий по вопросу о деятельности Агентства, содержится призыв к Агентству стремиться к достижению более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире. Далее, в Статуте подчеркивается принцип суверенного равенства всех его членов. Смысл этих

положений Статута МАГАТЭ очевиден и направлен на то, чтобы способствовать беспрепятственному доступу государств-членов к использованию атомной энергии в мирных целях без какой-либо дискриминации, хотя и при наличии соответствующих гарантий.

Статут МАГАТЭ принимался до ДНЯО, а, кроме того, Агентство не наделено полномочиями выступать в качестве секретариата ДНЯО. Агентство лишь отвечает за осуществление гарантий различными государствами-членами в соответствии со своими соглашениями, а сама концепция гарантий предшествует по времени ДНЯО. ДНЯО не является равноправным договором. Более того, положения статьи VI ДНЯО не были выполнены государствами, обладающими ядерным оружием. Поэтому ДНЯО не должен использоваться для дискриминации государств - членов МАГАТЭ.

Г-н Ка (Сенегал), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Утверждая, что лишь посредством присоединения к ДНЯО, в отношении которого мое правительство придерживается известной позиции, обеспечивается возможность доступа к использованию атомной энергии в мирных целях, авторы резолюции отклоняются от определенных в Статуте МАГАТЭ целей и даже умаляют их значение.

Мы выражаем озабоченность в связи с тем, что основополагающие цели МАГАТЭ искажаются как в связи с ДНЯО, так и в настоящее время в связи с появлением таких вопросов, как Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), которые никак не связаны со Статутом Агентства. И на заседаниях Совета управляющих, и на Генеральной конференции МАГАТЭ мы неоднократно подчеркивали, что МАГАТЭ не является подходящим форумом для обсуждения вопросов о ядерных испытаниях. Этими форумами могут выступать Генеральная Ассамблея, Первый комитет, расположенная в Женеве Конференция по разоружению или же Организация ДВЗЯИ в Вене, деятельность которой пока находится на начальном этапе.

Мы указывали на тот факт, что страны, которые выступали против включения вопроса о ядерных испытаниях в 1995 году, через три года полностью

изменили свою позицию, когда речь зашла о проведении дискуссии о ядерных испытаниях, проведенных Индией и Пакистаном. В принятой в 1995 году резолюции нет упоминания страны, но даже несмотря на то, что эти страны проводили новые ядерные испытания в 1996 году, в ходе проведенной в Агентстве дискуссии никто не подверг их критике. Этот факт расходится с решением, которое было протянута в Генеральной конференции в этом году. В пункте В.1 статьи III Устава МАГАТЭ содержится призыв к содействию установлению обусловленного гарантиями разоружения во всем мире, а не нераспространения, что отстаивают авторы резолюции по вопросу о ядерных испытаниях. Мы также подчеркиваем, что МАГАТЭ, которая, возможно, входит в число организаций системы Организации Объединенных Наций, в наибольшей степени ориентированных на проведение научных исследований, находится под угрозой подрыва научного и технического характера своей деятельности и превращения в теневой политической дискуссионный форум при Организации Объединенных Наций.

Мы также стали очевидцами беспрецедентной ситуации, сложившейся в Генеральной конференции МАГАТЭ в сентябре этого года, когда 21 государство-член, являющихся соавторами соответствующей резолюции, воздержались, а число воздержавшихся, практически, было равно числу стран, голосовавших за. Результаты голосования со всей очевидностью показали, что средства и процедура, которые использовались для протягивания этой резолюции не вызвали достаточной уверенности у государств-членов, в том числе и у авторов.

Исходя из этого, мы были вынуждены воздержаться при голосовании резолюции в целом.

Г-н Пан Сэн (Китай) (говорит по-китайски): Делегация Китая хотела бы выразить свою признательность Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) за большую работу, проделанную за последний год в направлении содействия использованию атомной энергии в мирных целях, а также по обеспечению осуществления гарантий нераспространения ядерного оружия, контроля за этим процессом и его предотвращения.

В целом делегация Китая удовлетворена докладом МАГАТЭ и поэтому поддержала большую часть проекта резолюции, представленного по докладу в документе A/53/L.18. В то же время делегация Китая имеет оговорки в отношении формулировок пунктов резолюции, связанных с докладом. Китай всегда выступал за поиск решений соответствующих вопросов на основе консультаций и диалога. Мы считаем, что оказание давления или применение конфронтационных выражений не способствует решению вопросов. Поэтому делегация Китая воздержалась при голосовании по только что принятой по докладу МАГАТЭ резолюции.

Г-н Джанджуа (Пакистан) (говорит по-английски): Несмотря на существенную важность, которую мы придаем целям и роли Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), делегация Пакистана была вынуждена воздержаться при голосовании проекта резолюции, содержащегося в документе A/53/L.18. Нам пришлось поступить таким образом из-за включения в преамбулу двенадцатого пункта, который касается ядерных испытаний. На Генеральной конференции МАГАТЭ Пакистан выступил против представления и принятия резолюции GC/(42)/RES/19 о ядерных испытаниях. Мы считали, что рассмотрение этого вопроса выходит за рамки компетенции МАГАТЭ. Кроме того, по своему подходу проект резолюции имел дискриминационный характер. Наша негативная позиция в МАГАТЭ по вопросу о ядерных испытаниях соответствовала позиции, занятой Пакистаном в 1995 году, когда аналогичный шаг был сделан в отношении ядерных испытаний, проведенных в том году двумя дружественными государствами, обладающими ядерным оружием.

Парадоксально, что в этом году ядерные государства, выступившие авторами данного проекта резолюции, и их военные союзники считали нужным воздержаться при голосовании по своему собственному проекту резолюции из-за включения в него положения, призывающего к ядерному разоружению. Дискриминационный подход, утвердившийся в работе Генеральной конференции МАГАТЭ, был усугублен включением в проект резолюции отдельного пункта преамбулы, содержащего ссылку на резолюцию GC(42)/RES/19. Мы напоминаем о том, что на сессии Генеральной Ассамблеи 1995 года отсутствовало такое упоминание о резолюции, принятой по вопросу о ядерных испытаниях на Конференции МАГАТЭ в

том году. Такой дискриминационный подход является неприемлемым. Поэтому мы проголосовали бы против данного пункта, если бы он был вынесен на голосование.

У нас также имеются оговорки в отношении третьего пункта преамбулы и некоторые оговорки в отношении пункта 9, касающегося отведения Агентству заранее определенной роли в предотвращении незаконного оборота ядерных материалов. Этот вопрос, насколько нам известно, находится на рассмотрении Шестого комитета и не следует предвосхищать результаты этого рассмотрения.

Г-н Абу Хадид (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/53/L.18, но не потому, что мы не поддерживаем работу Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) или направленность его деятельности. Сирия высоко оценивает результаты работы, проделанной Агентством под руководством его Генерального директора г-на Мохамеда эль-Барадеи, и важную роль Агентства; именно эта роль, которую оно играло в оказании помощи государствам в области мирного использования энергии в течение прошлого года, заслуживает высокой оценки и слов признательности.

Мы воздержались при голосовании по проекту резолюции потому, что Израиль до сих пор не присоединился к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Соответственно, не удалось обеспечить создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, несмотря на усилия МАГАТЭ и его предыдущего Генерального директора г-на Ханса Бликса, а также нынешнего Генерального директора, которого мы заверяем в своей неизменной поддержке и готовности сотрудничать с ним и Агентством для обеспечения успеха в его работе.

Мы очень надеемся, что в следующем году эти усилия будут более активными и будут иметь более широкий охват и что они увенчаются ощутимыми результатами, отвечающими чаяниям государств региона в отношении создания зоны, свободной от ядерного оружия.

Тот факт, что Израиль является единственным ближневосточным государством, не присоединившимся к ДНЯО, и не заявившим даже о своем намерении присоединиться к Договору и поставить все свои ядерные установки под режим всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ, создает угрозу для региона и мира. Занимаемая Израилем позиция создает угрозу для международного мира и безопасности.

Мы надеемся, что усилия международного сообщества и МАГАТЭ увенчаются успехом и что удастся убедить Израиль присоединиться к Договору, с тем чтобы Ближний Восток, подобно другим регионам мира, освободился от ядерного оружия, что способствовало бы достижению цели обеспечения стабильности, безопасности и мира в регионе и во всем мире.

Что касается четырнадцатого пункта преамбулы проекта резолюции, который связан с внесением поправок в статью VI Устава Агентства, то моя делегация считает, что усилия, предпринятые Председателем Совета управляющих в целях нахождения подходящей формулы для внесения поправок в статью VI, могут обеспечить основу для дискуссии и обмена мнениями.

Однако обсуждение вопроса о внесении поправок в статью VI одновременно с вопросом о составе региональных групп в рамках пакета предложений Председателя лишь затруднит решение проблемы, которая существует на протяжении более двух десятилетий. Ни для кого не является секретом тот факт, что страны Африки, Ближнего Востока и Южной Азии с нетерпением ожидают нахождения формулы, способной обеспечить их справедливое представительство в Агентстве с учетом возросшего числа членов Агентства.

Что касается состава региональных групп, то это отдельный пункт, который необходимо рассматривать в соответствии с резолюцией GC(39)/RES/22 Генеральной конференции, в которой прямо указывается на то, что сами регионы несут главную ответственность за определение состава региональных групп. Поэтому невозможно включить новое то или иное государство-член в состав конкретной региональной группы без предварительного согласия государств этого региона. Государства Ближнего Востока и Южной Азии отвергают и будут отвергать возможность

присоединения к ним Израиля. Это объясняется объективными причинами, которые невозможно отрицать, а именно оккупацией Израилем территорий некоторых государств региона, население которых он подвергает изгнанию и насилию. Кроме того, Израиль разрушает дома палестинцев в целях создания израильских поселений. Он также отвергает любые международные инициативы, направленные на возобновление мирных переговоров в соответствии с теми принципами, которые лежат в основе этих переговоров.

С учетом сложившейся ситуации невозможно наладить какое-либо сотрудничество между членами любой региональной группы для достижения их целей и максимальных преимуществ. Мы считаем, что на самом деле жертвой дискриминации является не Израиль, претендующий на эту роль, а государства Африки, Ближнего Востока и Южной Азии, право которых является заложником незаконных устремлений одного государства.

Мы обращаемся к международному сообществу и особенно к МАГАТЭ с призывом заставить Израиль продемонстрировать всемерное и безусловное уважение к деятельности Агентства и к воле международного сообщества посредством присоединения к ДНЯО и постановки всей своей ядерной деятельности и установок под режим всеобъемлющих гарантий МАГАТЭ.

Г-н Зиаран (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Моя делегация голосовала за проект резолюции A/53/L.18, который был только что принят. Вместе с тем я хотел бы выступить со следующим официальным заявлением по мотивам голосования.

Что касается положений четырнадцатого пункта преамбулы, то мы решительно считаем, что всякое решение по вопросу о географических группах в составе Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) было и должно оставаться прерогативой членов региональных групп.

Что касается осуществления Типового дополнительного протокола в отношении гарантий, ссылка на который содержится в пункте 3, то моя делегация твердо убеждена в том, что протокол должен применяться на равной и недискриминационной основе, по отношению к

ядерным установкам и деятельности всех государств - членов Агентства, особенно тех, кто обладает ядерным оружием.

Г-н Дауса Сеспедес (Куба) (говорит по-испански): Делегация Кубы голосовала за проект резолюции А/53/L.18, поскольку мы считаем, что основные положения этого проекта посвящены работе Международного агентства по атомной энергии, Агентства, которое, по нашему мнению, вносит важный вклад в развитие стран, обеспечивая использование ядерной энергии в мирных целях. Однако, как мы отмечали в нашем прозвучавшем ранее заявлении, в резолюцию этого года вновь включены элементы, которые не имеют отношения к данному пункту повестки дня. В этой связи делегация Кубы хотела бы официально заявить о том, чтобы если бы было проведено раздельное голосование по некоторым пунктам, мы воздержались бы в соответствии с позицией нашей страны по резолюциям, ссылки на которые содержатся в этих пунктах.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в рамках выступлений по мотивам голосования после голосования по данному пункту.

Прежде чем я предоставлю слово первой делегации, которая просила дать ей возможность выступить в порядке осуществления права на ответ, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с решением 34/401 выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами в отношении первого выступления и пятью минутами - в отношении второго и что они должны осуществляться делегациями с места.

Г-н Ким Чан Гук (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Некоторые страны ссылались на ядерный вопрос на Корейском полуострове, призывая мою страну полностью выполнять соглашения о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Однако я не думаю, что есть необходимость отвечать им, поскольку я уже четко изложил позицию моей делегации до голосования. Вместе с тем я хотел бы осуществить право на ответ лишь в отношении Южной Кореи и Японии, поскольку им не подобает

говорить о ядерном вопросе на Корейском полуострове.

Что касается южнокорейских властей, то они являются предателями нации, которые привнесли иностранное ядерное оружие на территорию корейской нации. Абсурдно, что южнокорейские власти ставят этот вопрос перед нами, как будто бы они были озабочены ядерным вопросом на Корейском полуострове. Они умоляют Соединенные Штаты обеспечить им ядерный зонтик, который является одним из главных препятствий на пути денуклеаризации Корейского полуострова. Ядерный вопрос на Корейском полуострове - это не технический вопрос, это серьезный военный и политический вопрос. Вот почему южнокорейские власти не имеют голоса по ядерному вопросу, поскольку у них нет никаких прерогатив в отношении военных и политических вопросов. Южнокорейские власти пытаются бросить на нас тень, преследуя цель изолировать мою страну от международного сообщества. У них нет намерения решать ядерный вопрос. Чем больше они поднимают шума и чем больше они клеветают на нас, тем больше они демонстрируют свое ничтожество и вульгарность, что характерно для предателей, зависящих от иностранной силы.

Что касается Японии, то она последовательно и вызывающе проводит политику ядерного вооружения. Япония обладает самыми крупными перерабатывающими мощностями в мире. Министры японского правительства заявляли один за другим о том, что Япония имеет право обладать ядерным оружием. В частности, мы не можем игнорировать тот факт, что в отношении законности применения ядерного оружия Япония представила в Международный Суд мнение о том, что применение ядерного оружия не противоречит международному праву. Все это свидетельствует о том, что Япония никоим образом не заинтересована в справедливом урегулировании ядерного вопроса на Корейском полуострове. Ее также не заботит вопрос о мире и безопасности в регионе, как она это нередко утверждает, она лишь отчаянно пытается найти предлог для оправдания своего ядерного вооружения. Военные амбиции Японии представляют собой реальную угрозу миру и безопасности на северо-востоке азиатского региона. Мы не думаем, что Япония стремится к созданию мира, свободного от ядерного оружия, и достижению мира, хотя она и пострадала от ядерной

бомбардировки в прошлом и часто заявляет о том, что она против ядерного оружия. Японии следует знать: для того, чтобы заслужить доверие соседних стран, она должна отказаться от своей вызывающей позиции и хитрой политики и проявлять честность и искренность.

Г-н Чо (Республика Корея) (говорит по-английски): Мы выслушали с большим вниманием только что прозвучавшее сейчас выступление нашего коллеги из Северной Кореи. По правде говоря, мы весьма разочарованы его выступлением, особенно той его частью, которая была обращена к моей делегации. Это нас беспокоит, поскольку она изложена языком, полностью лишенным минимальной степени любезного и цивилизованного обращения, необходимого в рамках серьезных обсуждений столь важного вопроса, каковым является доклад Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Мы полностью это отвергаем.

Если мы будем вдаваться в детали и пункт за пунктом опровергать его аргументы, это займет, я думаю, несколько часов. Я считаю, что этот форум вряд ли хотел бы этого, поэтому я воздержусь от ответа на столь нецивилизованные формулировки, к которым прибегал наш коллега из Корейской Народно-Демократической Республики, формулировки, которые абсолютно неприемлемы для нашей делегации.

Во-вторых, мы весьма разочарованы, ибо, несмотря на добросовестные попытки нашей делегации отыскать в выступлении представителя Корейской Народно-Демократической Республики что-нибудь новое, нам так и не удалось обнаружить в нем какие бы то ни было намеки на то, что Корейская Народно-Демократическая Республика последует обращенному к ней почти единодушному призыву международного сообщества сотрудничать с МАГАТЭ в целях всестороннего выполнения заключенного ею с Агентством соглашения о гарантиях.

В рамках своего заявления по мотивам голосования представитель Корейской Народно-Демократической Республики отрицал наличие каких-либо юридических обязательств со стороны его страны в отношении выполнения соглашения о гарантиях, увязывая все такие обязательства с Рамочным соглашением. Но и это для нас

неприемлемо; мы совершенно ясно указали на это в нашем заявлении во время прений по докладу МАГАТЭ, как и многие другие представители. Нет никакого сомнения в том, что, являясь участником Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), Корейская Народно-Демократическая Республика несет юридическое обязательство выполнять соглашение о гарантиях МАГАТЭ. Это обязательство не может быть заменено Рамочным соглашением.

Мы, конечно, поддерживаем всестороннее выполнение Рамочного соглашения, поскольку его осуществление имеет весьма важное значение для мира и безопасности на Корейском полуострове. Однако само по себе Рамочное соглашение не освобождает Корейскую Народно-Демократическую Республику от ее юридических обязательств по ДНЯО и соглашению о гарантиях. Рамочное соглашение представляет собой договоренность, которая дополняет и подкрепляет то юридическое обязательство, которое Северная Корея добровольно на себя взяла, присоединившись к ДНЯО и подписав с МАГАТЭ соглашение о гарантиях.

Я полагаю, что мне нет необходимости цитировать те резолюции, которые уже были приняты многими международными форумами. Только что мы приняли от имени Организации Объединенных Наций еще одну резолюцию, которая призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику к всестороннему сотрудничеству в выполнении ее соглашения о гарантиях и в которой выражается глубокое беспокойство по поводу продолжающегося несоблюдения Корейской Народно-Демократической Республикой указанного соглашения.

С учетом этого, я хотел бы призвать нашего коллегу из Корейской Народно-Демократической Республики проявить больше благоразумия и дружелюбия в технических обсуждениях и взаимодействии с МАГАТЭ в интересах всестороннего выполнения соглашения о гарантиях, которое остается в силе и юридически обязательным для этой страны.

Г-н Ким Чхан Гук (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Довольно смешно наблюдать, как предатели учат патриотизму. А южнокорейцы действительно являются предателями,

разместившими у себя ядерное оружие и умоляющими об иностранном ядерном прикрытии. Это означает, что они намерены приветствовать иностранное ядерное нападение на своих же соотечественников. Они также преследуют цель изолировать нашу страну от международного сообщества. Заявление, только что прозвучавшее из уст представителя Республики Корея, свидетельствует о скрытом намерении южнокорейцев изолировать мою страну от международного сообщества. Они даже представления не имеют, что происходит на Корейском полуострове в политическом и военном плане. В настоящее время они разворачивают совместно с Соединенными Штатами нацеленные против нас крупномасштабные военные учения. Я еще раз объявляю их предателями нации. Очень важно, чтобы южнокорейцы глубоко поразмыслили, прежде чем делать ставку на возможность извлечения для себя выгоды из нагнетания на Корейском полуострове напряженности за счет возведения препятствий на пути урегулирования ядерного вопроса; в противном же случае они, несомненно, пожалеют о своих безрассудных и опрометчивых действиях.

Г-н Чо (Республика Корея) (говорит по-английски): Мы опять с большим разочарованием выслушали заявление, только что сделанное нашим коллегой из Северной Кореи. Я полагаю, что мне не стоит отнимать ценное время лишь для того, чтобы опровергать им сказанное, ибо в его выступлении вновь прозвучали лишь выражения, лишённые учтивости и корректности. Я вновь опровергаю их просто ради протокола. Однако я все-таки услышал один новый элемент: голословное утверждение, будто Республика Корея пытается изолировать Северную Корею. Это неверно, и я хотел бы четко прояснить этот момент. Мы неоднократно, особенно после

прихода к власти в Республике Корея новой администрации, пытались активно проводить в отношении Северной Кореи политику всестороннего общения. Мы вовсе не желаем сохранения конфронтационных отношений, своими корнями уходящих в прошлую эпоху. Мы пытаемся вступить в новую эру примирения и сотрудничества на Корейском полуострове. Проводимая новым правительством нашей страны политика сближения, получившая название "оптимистической", отвергает изоляцию Северной Кореи вопреки тому призраку, который теперь узрел мой корейский коллега. Мы хотим сотрудничать и вовлечь Северную Корею в международное сообщество на благо Корейского полуострова, ради его благополучия, процветания и, по сути дела, мира.

В свете этого, я хотел бы еще раз призвать наших северокорейских коллег понять наши истинные намерения. Мы стараемся вовлечь Северную Корею в усилия, призванные обеспечить переход к новой эпохе истинного мира, примирения и сотрудничества на Корейском полуострове.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, выступившего в осуществление права на ответ.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 14 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.